



p. 25 LA CULTURE EN PARTAGE

p. 12 Jumelage : fenêtres ouvertes sur l'Europe ■ p. 20 Projet : l'éco-quartier de la Marine se dévoile ■ p. 38 Sortir : le programme des Journées du patrimoine

NOUVEAU

À COLOMBES,



Proche du centre-ville, des commerces et à 600 mètres de la gare SNCF, des appartements du studio au 5 pièces avec balcon, terrasse ou jardin pour la plupart.



À proximité du parc Lagravère, résidence à l'architecture contemporaine proposant des appartements du studio au 5 pièces avec pour la plupart balcon ou terrasse donnant sur un beau jardin intérieur.

Renseignez-vous sans attendre au numéro ci-dessous !

bouygues-immobilier.com
0 810 152 121
PRIS D'UN APPEL LOCAL

Bouygues Immobilier

Ensemble, imaginons votre bien-être

RECONQUÉRIR LA MIXITÉ SOCIALE pour mieux vivre ensemble



Chers concitoyens,

Comme aujourd'hui les Grèves et demain le Petit-Colombes ou les Fossés-Jean, le quartier de l'Europe est en profonde mutation, une mutation entamée il y a plus de dix ans et qui va se poursuivre intensément ces prochaines années. Dès la fin des années 90, une barre de 186 logements sociaux a été détruite rue Paul Bert pour être remplacée par des immeubles mêlant habitat social et habitat privé à parité. Ce type d'opération se poursuit à l'Île Marante où les deux barres de 150 logements sociaux chacune ont été détruites pour donner place à terme à 155 logements sociaux et 260 logements privés. D'autres projets similaires de même type sont en cours de préparation, comme la démolition des 184 logements sociaux du 32-34 avenue de l'Europe.

RÉÉQUILIBRAGE SOCIAL ET GÉOGRAPHIQUE

À terme, ce seront donc 766 logements sociaux qui auront été détruits pour 361 reconstruits (le solde étant reconstruit dans d'autres quartiers comme à la Marine, par exemple) et 774 logements en accession (aidés ou non) créés. Clairement, dans le quartier de l'Europe, la mise en œuvre d'une véritable mixité sociale n'est pas un vain mot.

Évidemment, ce qui est possible dans le quartier de l'Europe ne l'est pas partout. Néanmoins, cette politique de mixité d'habitat, nous l'abordons partout où cela est possible et souhaitable. Notre propos est bien de relancer la construction du logement social - faut-il rappeler que Colombes compte 3000 demandes de logements sociaux -, mais de manière raisonnée et raisonnable. Ainsi, dans le cadre de la rénovation urbaine, la construction de logements sociaux est adossée à la création d'autres types d'habitats. Dans les autres quartiers de la ville où l'habitat social est peu dense, voire quasi inexistant, il s'agit de participer, par petites touches, au rééquilibrage social comme nous allons le faire rue Henri-Barbusse avec une petite opération de 39 logements sociaux.

L'HABITAT DES COLOMBIENS AU CŒUR DE NOS PRÉOCCUPATIONS

Dans cette stratégie de reconquête de la mixité sociale et géographique, l'habitat des Colombiens est au cœur de nos préoccupations. En favorisant la diversité des habitats (logement social, accession aidée ou sociale, accession libre...), nous travaillons à recréer à Colombes de véritables parcours résidentiels pour les familles. Malheureusement, cette politique a des limites. On le sait, la Ville ne peut pas tout maîtriser. Le coût du foncier, soumis à la loi du marché, est en forte augmentation à Colombes... Mais tant que l'État n'incitera pas de manière volontaire les grands institutionnels à relancer la construction de logements locatifs à prix mesurés, les politiques mises en œuvre dans nombre de villes de l'agglomération parisienne n'auront qu'une portée trop limitée.

Philippe SARRE
Maire de Colombes

Vos énergies au quotidien



Dalkia Ile de France
2 Allée des Moulineaux
92445 Issy les moulineaux cédex
Tél : 01 46 62 70 00 - www.dalkia.com



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Courrier des lecteurs

Quelque chose à dire ? À propos du journal municipal ? Du site web de la ville ? Ou plus généralement sur l'actualité de la ville ? Nous publierons chaque mois dans nos colonnes un extrait de vos réactions.

HUMEUR DE CHAT

AIDER LES LECTEURS À SE REPÉRER

Tout d'abord, bravo pour votre mensuel, il est très intéressant avec une quantité d'informations sur notre ville ! J'habite Colombes depuis 2007 [...]. Colombes est immense et sans repère je m'y perds. Aussi, voici mes petits commentaires concernant le numéro de Juillet-Août 2011 qui aideraient chaque Colombien à s'y retrouver, quel que soit son quartier. Chaque Colombien est intéressé de comprendre les projets de sa ville mais il ne connaît pas forcément tous les noms de rues [...] Aussi, vos articles très pertinents sont parfois oubliés parce que non mémorisés géographiquement.

- P. 12 : vous parlez de la piscine municipale, où se trouve-t-elle ? (...)

- P. 17 : Fossés Jean, c'est où ? J'ai cherché séparément et trouvé. Puis sur la même page, vous parlez de l'éco-quartier, là je n'ai pas trouvé. Cette super médiathèque m'intéresse mais j'ignore totalement où elle sera construite. Dans l'article vous parlez aussi du quartier de la Marine, est-ce le même que l'éco-quartier et où se situe-t-il ? Vous parlez aussi d'Aragon, est-ce que ça signifie que Aragon/éco-quartier/Marine sont un seul et même endroit ?

- P. 20/21 : sur cette double page, n'y aurait-il pas moyen d'ajouter un petit plan général de Colombes situant le Boulevard Charles de Gaulle. (...)

- P. 32 : pourquoi ne pas ajouter la Gare SNCF, la mairie afin de se repérer spontanément en lisant votre article ? [...]

- P. 32 : pourquoi ne pas indiquer de quel arrêt du T2 vous parlez ? Pourquoi ne pas en profiter pour préciser que la fin des travaux est prévue fin 2012 ? Encore une fois bravo et merci pour ce magazine que je lis entièrement chaque mois.

Charlotte Evrard

Merci pour vos remarques. Effectivement, nos lecteurs n'ont pas tous en tête le plan de la ville. Aussi, allons-nous redoubler d'efforts pour situer les projets et les équipements évoqués dans le journal.

LETTRE D'INFORMATION DU MÉDIA CITOYEN

Découvrez la nouvelle lettre d'information du média citoyen de Colombes : un site Internet participatif, qui donne la parole à chacun et met en valeur les initiatives d'habitants et d'associations de Colombes, consultable à l'adresse suivante www.mediacyendecolombes.fr.

Sonia De Gois



ÉCRIVEZ-NOUS !

Par mail à l'adresse suivante :

mosaique@mairie-colombes.fr

Ou par courrier : Mosaique – Courrier des lecteurs
Hôtel de ville – Place de la République
92701 Colombes Cedex

Conditions de parution :

Tous les courriers sont lus avant parution. Les responsables de l'édition du magazine municipal sont seuls juges du caractère publiable des textes proposés en courrier des lecteurs. Nous rappelons à nos lecteurs quelques règles essentielles de l'édition : bas les masques. Nous n'acceptons pas les textes anonymes. Soyez bref ! Nous recevons de nombreux courriers et ne pouvons insérer des ensembles de plusieurs pages.

Votre avis nous intéresse : Faites-nous part de vos commentaires et réactions concernant le journal municipal d'information sur le site Internet de la ville www.colombes.fr (rubrique contact).

Chouette, une bonne nouvelle

Drôle d'été. Entre une météo défaillante et les incessants rebonds de la crise économique... Nous n'avons eu cette année que trop peu d'occasions de nous réjouir. Mon chat, lui, est resté à Colombes et a préféré s'arrêter sur LA bonne nouvelle de l'été.

« Tu as vu, m'a-t-il raconté entre deux averses, que nous allions bientôt pouvoir peut-être commencer à entamer d'ici à quelques temps les travaux de rénovation urbaine aux Fossés-Jean. » Apprécions au passage les précautions oratoires du matou rompu à l'art de la chose publique. En effet, après de longs mois de travail, il semble que nous ayons présenté un projet d'avenir pour les Fossés-Jean en accord avec les objectifs de l'Agence nationale de rénovation urbaine et de nos autres partenaires financiers en la matière. « Il paraît même, a repris mon chat, entre deux flashes d'infos catastrophiques, que le nouveau projet est meilleur. Mieux équilibré, voyant plus loin. Non vraiment, nous pouvons nous réjouir avec les 15000 habitants du quartier. »

Je ne sais pas d'où il sort ses infos à croire qu'il a joué au Murdoch à la française et qu'il a mis certains de nos édiles sur écoute ! « Non ! s'est-il insurgé toutes moustaches dehors. Tu n'avais qu'à assister à la réunion publique du mois de juin. », avant de retourner boudeur somnoler devant l'info en continu, toujours aussi triste.

Renseignements pris, il semble que mon chat ait raison (je ne sais pas si j'arriverai à m'y faire un jour). Mais attention, il ne faut pas vendre la peau du chat avant de l'avoir attrapé. Attendons la mi-septembre et l'ultime réunion qui décidera, enfin, de l'avenir des Fossés-Jean pour nous réjouir. « Arrête de jouer les oiseaux de mauvais augure, m'a alors asséné mon chat sorti de sa torpeur pour l'occasion. Et réjouis-toi déjà que nous n'ayons pas eu une mauvaise nouvelle ! » Décidément, autant de sagesse chez un animal à quatre pattes m'étonnera toujours...



Au service de l'habitat social

Premier bailleur social des Hauts-de-Seine

- 34 000 logements locatifs sociaux.
- 39 foyers et résidences pour personnes retraitées, EHPAD, foyers d'accueil pour personnes en situation de handicap et pour jeunes travailleurs.
- 6 délégations territoriales au service des habitants, gérant un patrimoine implanté dans 30 communes du département.

NANTERRE



Rénovation Urbaine du Quartier du Bateau
Opération mixte de construction de 195 logements locatifs sociaux
et de 58 logements en accession sociale à la propriété
Livraison d'une première phase de 95 logements en 2011.

RUEIL-MALMAISON



Opération mixte de construction de 59 logements locatifs sociaux
et de 40 logements en accession sociale à la propriété
Villa Gallieni - Livraison 2011

Une action dynamique de construction, de rénovation et de diversification de l'Habitat

- 2 milliards d'euros de travaux réalisés depuis 20 ans, avec l'aide du Conseil Général des Hauts-de-Seine.
- Un patrimoine ancien entièrement rénové.
- Une politique volontariste de construction neuve locative et en accession sociale à la propriété, dans le respect des principes du développement durable.
- Une démarche exemplaire de vente de logements à ses locataires.

Office Public Départemental de l'Habitat des Hauts-de-Seine

45, rue Paul Vaillant-Couturier • 92300 Levallois-Perret • Tél. : 01.47.57.31.77

Délégation de l'OPDH 92 gérant le patrimoine situé à Colombes :

Délégation de Bois-Colombes, 6,8 rue Pierre Joigneaux • 92700 Bois-Colombes • Tél. : 01.55.66.90.00

COLOMBES



Etablissement d'Hébergement pour personnes âgées dépendantes
Résidence Marcelle Devaud

COLOMBES



Cité des Musiciens, 330 logements locatifs sociaux

ASNIERES



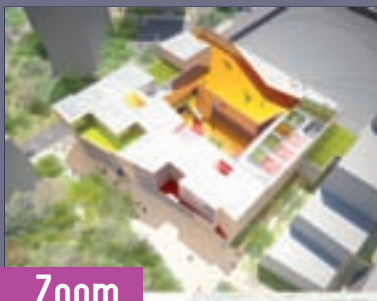
Construction de 40 logements locatifs sociaux et réalisation, pour le compte de la Ville d'Asnières, de volumes destinés à accueillir une maison des associations, une antenne de police municipale et une régie de quartier.
45 à 51 rue Henri Poincaré. Livraison 2011



Dossier

La culture en partage

25 Les objectifs poursuivis par la municipalité pour que la culture profite à chacun.



Zoom

Eco-quartier de la Marine

20 Tour d'horizon des nouveaux projets.



Reportage

Accueils de loisirs

34 Le temps du plaisir.

SOMMAIRE

60 jours à Colombes

8 Les événements de juillet et août. Concerts, cinéma, fête nationale, actions pédagogiques, matches, brocantes, jeux, travaux : l'été en images.

La photo du mois

11 C'est canon ! Les travaux continuent aux Grèves, avec l'arrivée de mystérieux cosmonautes armés de canons... Mais que font-ils ?

L'événement

12 Jumelage avec Frankenthal, échanges avec la ville de Viana do Castelo. Tour d'horizon des partenariats avec nos voisins européens...

Actualités

16 Restaurants scolaires. Du pain bio à chaque repas à partir de la rentrée.

17 Forum des associations. Les Outre-mer à l'honneur.

18 Intercommunalité. La carte proposée par la préfecture englobe la boucle nord de la Seine.

Bilan

22 Démocratie locale. Conseil de sages, conseil de quartier, participation au PLU, au PDC...

Tribunes

32 La parole aux différents groupes politiques du conseil municipal.

Sortir à Colombes

36 L'agenda culturel et de loisirs de la ville de Colombes. Le programme des Journées européennes du patrimoine, dédiées au voyage.

En direct du passé

40 Le journal municipal, mensuel depuis 60 ans.

Portrait

41 Gérard Le Puill, la plume au ventre : Rencontre avec un ancien paysan, ouvrier, journaliste, aujourd'hui écrivain.

Carnet

42 L'état civil.

Infos pratiques

43 Numéros utiles. Contactez vos élus, renseignez-vous sur les services de la Ville.

MOSAÏQUE

L'éco-journal de Colombes
Impression sur papier recyclé.



Hôtel de Ville : 01 47 60 80 00
Direction de la communication : 01 47 60 80 06
Directeur de la publication : Philippe Sarre
Directeur de la rédaction : Philippe Guern
Rédactrice en chef : Laura Dejardin
Journaliste : Nicolas Lemâle
Responsable du service photos : Laurent Kaczor
Coordination photos : Corinne Sénécat
Mise en page : Morgan Noguellou
Ont collaboré à ce numéro : Myriam Midy, Sébastien Chambert, Françoise Mel, Nathalie Euvrie, Ljubisa Danilovic, Léo, Raphaël Rimoux et la direction du Patrimoine.
Régie publicitaire : CMP Espace multi-services 01 64 62 26 00
Impression : Desbouis-Gresil, partenaire certifié Imprim'Vert
Papier recyclé, traité sans chlore en provenance d'usine certifiée qui respecte les normes environnementales.
Tirage : 40 000 exemplaires – Dépôt légal à parution.

MOSAÏQUE en CD audio, association « Donne-moi tes yeux » :
01 47 05 40 30 - donnemoitiesyeux@wanadoo.fr

En cas de non-distribution du journal,
veuillez contacter Christophe au 01 47 60 80 68



Logement. Les dirigeants de la Caf des Hauts-de-Seine et de Colombes Habitat Public se sont réunis en mairie pour signer une convention relative aux démarches des locataires demandant une aide au logement : l'échange de données entre les deux parties permettra de faciliter leur accès aux droits, ainsi que la gestion des dossiers.



Musique. Les trente jeunes participant au projet d'éducation musicale « Démon » se sont produits au Conservatoire lors d'un concert exceptionnel. Avec des centaines d'autres 7-12 ans de la région, ces jeunes sans pratique musicale avaient répété l'année durant des pièces orchestrales avant de les jouer salle Pleyel, à Paris.

Don du sang. Le groupe scolaire Langevin Wallon a accueilli durant une matinée la dernière campagne de don du sang. Présent sur place, l'Établissement français du sang (EFS) a accueilli 31 donateurs, pour cet important moment de solidarité.



juin

juillet



Scolaire. Comme c'est la tradition à chaque fin d'année scolaire, le maire a invité les directeurs des 38 écoles à un déjeuner commun à l'Hôtel de ville. L'occasion d'évoquer les travaux en cours et à prévoir, les partenariats possibles...

Et de rendre hommage aux enseignants et directeurs de la commune partant en retraite.



Retrouvailles. Un match amical a opposé au stade Charles Péguy d'anciens joueurs des Dom-Tom et du Cameroun à une sélection d'anciens internationaux algériens. À l'issue de cette rencontre fêtant le 50^e anniversaire de l'indépendance de l'Algérie, les joueurs ont partagé le verre de l'amitié avec Philippe Sarre et le consul général d'Algérie.

Écran total.

Projeté sous un ciel étoilé, le dessin animé « Brendan et le secret de Kells », de Tomm Moore, a ravi les spectateurs venus au parc Caillebotte, pour cette séance en plein air toujours appréciée.



Retrouvez tous les événements de la vie colombienne en vidéo dans notre magazine 7 jours à Colombes sur www.colombes.fr



Île Marante. Les travaux continuent sur le site de l'Île Marante. Le mois de juillet a marqué le lancement de la 2^e tranche de construction de ce nouveau quartier : 190 logements et une crèche de 60 berceaux vont être réalisés d'ici la fin 2013. La cérémonie s'est déroulée en présence de Philippe Sarre et de son adjointe, Véronique Monge.



Mémoire. Le maire Philippe Sarre, les élus et membres des associations d'anciens combattants et de l'Afma (Association fonds mémoire Auschwitz), se sont rendus place des Déportés, pour rendre hommage aux victimes de la rafle du Vel d'Hiv' de 1942.



Compostage. Suite à l'installation, en mars dernier, de composteurs collectifs au 4, avenue Jean-Jaurès pour une vingtaine de foyers volontaires, une « charte du compostage » a été signée entre les locataires, Colombes Habitat Public et la Ville. Un pot de l'amitié en présence des élus a suivi cette manifestation.

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

2



Nouveaux internautes. En présence des maires adjoints Aïssa Ben Braham et Martine Antognazza, les participants de la dernière session Navitic ont reçu leur diplôme à l'espace des 4 Chemins. Cette formation gratuite aux usages d'Internet est particulièrement appréciée des habitants depuis sa mise en place en 2010.



Solidarité. Grâce à leur brocante organisée durant la fête de la Cerise, les bénévoles de l'Actifs ont pu faire un don de 1 000 euros à l'association des Petits frères des pauvres. Les représentants de cette dernière ont reçu le chèque en mairie, en présence de plusieurs élus.

Fête nationale. Plus de 6 000 Colombiens ont été au rendez-vous pour fêter le 14 juillet. Réunie à la mairie pour le bal populaire, la foule s'est ensuite rendue dans les gradins du stade Yves-du-Manoir, pour découvrir un somptueux feu d'artifice.





Parfum d'épices. C'est sous une chaleur accablante que s'est déroulé le traditionnel marché caribéen organisé par le Cactif sur le terrain des fêtes de l'Île-Marante. Les visiteurs ont pu heureusement profiter des nombreux rafraîchissements et plats tropicaux proposés, ainsi que d'animations musicales.



Permis. Quinze Colombiens de 16 à 17 ans ont suivi, du 16 au 19 août, un stage d'initiation à la conduite à l'accueil de loisirs de la Tour d'Auvergne, organisé par la Prévention routière avec le soutien de la direction Jeunesse. À l'issue de cette semaine d'apprentissage, trois d'entre eux ont été sélectionnés pour une « finale » départementale. Avec, à la clé, le financement du permis offert au gagnant.

Visites. Le maire et deux de ses adjoints se sont rendus aux Grèves pour constater l'avancée des travaux : deux voies de circulation sont ainsi terminées, tandis que la rénovation des halls d'immeuble et la construction de l'un des nouveaux parkings se poursuivent.



août

8 29 30 31 1 2 3 4 5 6 ... 16 17 18 19 20

Solidaire'été



Éco-ludique. Le Colombes Éco Tour, organisé par l'association Strata'j'm en partenariat avec Colombes Habitat Public, a réjoui petits et grands avec ses jeux portés sur l'écologie et le développement durable, au cours d'une vingtaine de temps d'animation dans les quartiers.

Sens en éveil. Le camion de l'émission « C'est pas sorcier » a créé l'événement pendant une semaine au parc de l'Île-Marante. Organisé autour de nos cinq sens et de leurs secrets, ce laboratoire interactif a profité à de nombreux enfants, qui pouvaient également s'instruire et s'amuser dans le village scientifique.



Surprises ! Boxe, théâtre, ateliers contes : voilà une partie des activités qui étaient proposées gratuitement durant l'été, dans quatre lieux de Colombes, chaque après-midi. « Surprises en squares » a cette année encore touché un large public, tout comme les animations « Tous à l'eau » organisées à la piscine municipale, qui cette année encore était accessible pour un euro seulement.





C'EST CANON !

Des hommes aux allures d'astronaute évoluent, un canon à la main, sur un terrain lunaire... Mais que font-ils ? Il s'agit tout simplement d'ouvriers travaillant sur le chantier de rénovation urbaine des Grèves 1. La construction du premier des deux parkings souterrains a ainsi débuté, avec à la clé, 268 places de stationnement prévues. L'idée est ici de se servir du canon pour étaler du béton sur ces larges parois, la combinaison protégeant des projections. Cet aménagement en sous-sol précède la création en surface d'un parking arborisé, ainsi que de nouveaux espaces verts à travers le quartier.

Fenêtres ouvertes sur l'Europe

Sportifs, culturels, linguistiques, artistiques, le jumelage entre Colombes et Frankenthal en Allemagne s'enrichit à présent d'échanges avec les habitants de Viana do Castelo, au Portugal. Tour d'horizon des partenariats menés par les associations et services de la Ville.



Les membres de la chorale portugaise de Viana do Castelo ont été reçus par l'Actifs à l'occasion du Festival de la voix. Des amitiés se sont nouées, à l'origine de nouveaux échanges.

ÉCHANGE VOCAL ET HUMAIN AVEC L'ACTIFS, DÉLÉGATION À VIANA

Au cours du 1^{er} Festival de la voix à Colombes, l'association Actifs a mis en œuvre un échange vocal et humain avec la ville de Viana do Castelo. Les chanteurs et chanteuses portugais ont noué des amitiés fortes avec leurs familles d'accueil. Au moment des adieux à l'aéroport de Roissy, il a fallu sortir les mouchoirs : « *Nous ne les connaissions pas et en 48 heures, ils sont devenus si proches* », s'étonnait un des

membres. « *Cette rencontre permet un enrichissement culturel et linguistique remarquable mais c'est aussi une façon de faire naître des amitiés individuelles agréables et collectivement irremplaçables.* » Suite à cet échange, une délégation officielle composée du maire, Philippe Sarre, et des élus à la Vie associative et aux Relations internationales a été invitée par la municipalité de Viana do Castelo pour participer à la fête annuelle de la ville. Les festivités constituées de spectacles, de visites, de défilés se déroulaient du 19 au 21 août.

CENTRE 72 : DÉBAT SUR LES SPÉCIFICITÉS HOMMES/FEMMES

Le Centre 72, espace culturel et social, recevra du 23 au 25 octobre prochains 30 Allemands de Frankenthal dont la moitié âgés de 12 à 20 ans. Au programme, des rencontres au Centre 72 et en famille, des sorties à Paris sur le thème de l'Art et un temps de regards croisés franco-allemand sur les spécificités hommes/femmes proposé aux adultes, pendant que les jeunes s'exerceront à quelques arabesques à la patinoire.



Pyramide humaine franco-allemande à l'occasion des 50 ans de jumelage.

ACCUEIL DANS LES FAMILLES POUR L'ESC ESCRIME

Le week-end du 1^{er} mai, l'ESC Escrime a accueilli une dizaine d'amis du club d'escrime de Frankenthal pour un week-end sportif, culturel et convivial. Les Allemands ont été reçus dans les familles avant de découvrir Paris en bateau-mouche. Un accueil à la hauteur de celui qu'ils avaient offert aux Colombiens l'année précédente, après que le contact a été renoué par les deux présidents, José Bonici et Dirk Bappert. Une amitié durable s'est établie entre les membres qui promettent de renouveler ces rencontres chaque printemps.



LE CARRÉ DES CRÉATEURS INVITE DE JEUNES ARTISTES PORTUGAIS

À l'occasion de son 9^e salon annuel, en mars dernier, l'association Le Carré des Créateurs, qui réunit plus de 150 adhérents dont 70 membres actifs, a accueilli deux

jeunes artistes portugais contemporains, Hugo Soares et Mariana Barrote, originaires de la ville de Viana do Castelo : un échange prometteur.



AMIS DE LA NATURE : RANDONNÉE ET CÉLÉBRATIONS

Les Amis de la nature de Colombes et de Frankenthal avaient choisi le week-end précédant la Journée de l'Europe pour leur 19^e rencontre annuelle sur le thème « Mettre en scène la nature : nature et patrimoine architectural ». Certains se sont à nouveau retrouvés cet été pour célébrer le centenaire de l'association de Frankenthal et pour une randonnée commune. La prochaine rencontre aura lieu les 11, 12 et 13 mai prochains.



« Pérenniser les relations »

Kamel Bouhaloufa, maire adjoint délégué aux Relations internationales

En 2008, la Ville célèbre 50 ans de jumelage avec Frankenthal. Souhaitez-vous étendre ce partenariat avec d'autres villes, notamment Viana do Castelo ou Yaoundé ?

Notre jumelage avec la ville de Frankenthal repose sur une histoire « jeune » de 50 ans. Nous devons trouver d'autres centres d'intérêts pour ce jumelage et ainsi le propulser sur des actions nouvelles en fonction du budget que nous pourrions dégager.

Notre collègue Chantal Barthelemy-Ruiz qui avait en charge cette délégation a développé et consolidé de très bonnes relations avec la ville Viana do Castelo au Portugal. Mon objectif sera de pérenniser ces relations. Le partenariat avec cette ville portugaise s'inscrit parfaitement dans notre politique extérieure avec cette volonté de s'ouvrir et de connaître mieux encore cette communauté. L'action utile, sociale et humanitaire avec la ville de Yaoundé au Cameroun est un exemple concret et précis de notre programme municipal, puisqu'il repose sur un des socles fondamentaux de notre politique : la solidarité. L'acheminement de l'eau vers un quartier défavorisé de cette ville est une victoire pour Yaoundé mais aussi pour Colombes.



Une délégation menée par Philippe Sarre, reçue ici par José Maria Cunha Costa, maire de Viana do Castelo, s'est rendue au Portugal en août dernier.

Pentecôte. Cette année, c'était au tour des Colombiens de se rendre à Frankenthal. Après un chaleureux accueil à la gare de Mannheim, et toujours dans le même état d'esprit, les échanges ont permis d'entretenir l'amitié, la fraternité, le souhait et l'envie de se retrouver à Colombes l'an prochain.

LE SPORT AU CŒUR DES RENCONTRES LSOC-VTF

L'association des Loisirs sportifs olympiques de Colombes (LSOC) recevra prochainement ses homologues de l'association multisports Vereinigten Turnerschaft Frankenthal (VTF), afin de présenter les activités des deux clubs pendant un week-end. Les Colombiens sont ravis d'héberger leurs homologues allemands qui eux-mêmes apprécient le fait de se retrouver dans les familles françaises. Une façon pour certains de perfectionner leur allemand et pour tous de partager de bons moments.



ÉCHANGES DE JEUNES DE PART ET D'AUTRE DU RHIN

Pour célébrer dignement les 50 ans du jumelage en 2008, des jeunes Colombiens avaient eu l'idée originale de se rendre à Frankenthal à vélo. Depuis 4 ans, le service Vacances et l'Espace ados ont construit un partenariat avec Frankenthal autour de l'organisation de séjours franco-allemands. Cette année, la direction Jeunesse a accueilli une jeune allemande en stage, et en septembre ce sera le tour de la direction de la Démocratie de proximité et de la Vie associative, au sein de la mairie de proximité des Fossés-Jean et du service Vie associative et jumelage. En juillet dernier, 15 jeunes de Colombes et 15 jeunes de Frankenthal se sont retrouvés au Centre de vacances de la Ville sur l'île de Groix. Ce séjour a permis aux jeunes Allemands de découvrir la culture bretonne, de s'initier à la Batucada et de partager des activités nautiques avec les jeunes de Colombes.

illustrés par de très belles récompenses : quatre « premier Prix », sept « Deuxième Prix » et deux « Troisième Prix ». Au-delà du concours en lui-même, les jeunes musiciens colombiens ont tissé des liens sincères avec leurs camarades allemands et ont pu échanger grâce à ce langage universel qu'est la musique... La prochaine édition aura lieu en mars 2013.



AMMAC : AMITIÉ INDÉFECTIBLE RENOUVELÉE À CHAQUE PENTECÔTE

Depuis 1953, l'Association des marins et marins anciens combattants ravive la flamme du jumelage le week-end de la



POUR LE CONSERVATOIRE, LA MUSIQUE COMME LANGAGE UNIVERSEL

Le 19 mars 2011, à l'initiative de la direction du Développement culturel, une délégation de treize élèves du Conservatoire âgés de 9 à 19 ans s'est rendue au 7^e Concours Adolf Metzner à Frankenthal, un échange musical qui a lieu tous les deux ans. Les Colombiens encadrés par trois professeurs se sont

EN CHIFFRES

53 ans ont passé depuis la signature de la convention de jumelage entre Frankenthal et Colombes et les échanges se sont multipliés.

350 habitants ont participé cette année aux échanges avec le Portugal et l'Allemagne.

12 projets sont concernés, menés par 7 associations et 3 services municipaux.

9 000 euros, c'est le montant annuel des subventions attribuées par la Ville aux actions menées par les associations en direction du jumelage.

Vous allez aimer le Hard Discount

- Des prix très Hard Discount
- Un magasin clair et agréable
- Plus de 100 fruits et légumes frais
- Des produits goûtés et approuvés par les consommateurs
- Des remises immédiates grâce à la Carte Club DIA

Lundi
de 14h à 20h
Du mardi au samedi
de 9h à 20h
Dimanche
de 9h à 12h45



Dia



OUVERTURE À COLOMBES
50 AVENUE DE STALINGRAD

Rentrée : pain bio au menu

Dès la rentrée, le pain de campagne et la baguette bios «bis» agrémenteront les repas des enfants dans les restaurants scolaires de la Ville.



Le pain bio, qui sera servi à tous les repas, présente de nombreux avantages nutritionnels pour les enfants.

PAS UN COUP DE PUB

«L'introduction du bio ne doit pas être un coup de pub ou l'équivalent d'un repas festif servi une fois par mois, mais bien un plus, une éducation nutritionnelle introduisant d'une manière permanente un aliment afin que les enfants et les familles se l'approprient.», explique Elizabeth Choquet, conseillère municipale, chargée de la restauration: «Nous avons choisi le pain pour commencer. L'Île-de-France est une région grande productrice de céréales, nous participons ainsi au développement de cette filière.»

La municipalité ne propose pas encore d'autres aliments issus de l'agriculture biologique compte tenu des quantités importantes qu'implique la confection de 7 500 repas par jour. «Nous nous retrouverons face à un problème d'approvisionnement comme pour les fruits par exemple», insiste la conseillère municipale qui ne baisse pas les bras pour autant: «En attendant la possibilité de fournir des repas entièrement bios, la cuisine centrale offre aux Colombiens des produits de qualité: poulet label rouge, poisson frais et non congelé...» ■

Riche en glucides complexes, la composition nutritionnelle du pain varie selon le degré de raffinage des farines utilisées. Plus les farines sont complètes, plus elles sont riches en fibres, sels minéraux et vitamines du groupe B: éléments nutritifs contenus essentiellement dans les enveloppes extérieures du grain de blé et

dans le germe. Dès la rentrée, c'est le pain bio «bis» qui sera donc privilégié par la Ville puisqu'il présente de nombreux avantages nutritionnels par rapport au pain blanc habituellement consommé, avec la garantie de contenir moins de résidus de pesticides.

Ouvertures et fermetures de classe prévues

Trois ouvertures de classe et trois fermetures sont programmées pour la rentrée à venir. Ce sont dans les écoles élémentaires Lazare-Carnot et la Tour d'Auvergne et à Charles Perrault maternelle que les fermetures sont prévues. Les ouvertures sont annoncées dans les écoles élémentaires Maintenon, Hoche et Victor-Hugo. De plus, les écoles élémentaires Buffon et Jean-Jacques Rousseau et les maternelles

Ambroise Paré et Marcelin Berthelot attendent la rentrée pour savoir si elles auront ou non à fermer une classe, en fonction du nombre d'élèves enregistrés le 5 septembre. En ce qui concerne les mouvements de personnel, Blandine Leprince, ancienne directrice de l'école maternelle Jean Moulin prend la direction de la maternelle Côtes d'Auty. ■



TELEX

►►► **Partage** L'ASTI organise un repas partage le 18 septembre à l'Espace des 4 Chemins. Partagez votre culture avec un plat pour 4 personnes ou une participation de 5 €. Rendez-vous à 12h30. Contact: 01 47 85 87 52. ►►► **Bénévolat** L'Association Petits Princes aide les enfants atteints de cancers, leucémies et maladies génétiques, à réaliser leurs rêves. Elle recherche des bénévoles. Contact: 01 43 35 49 00.

Forum des associations : Les Outre-mer à l'honneur



Les associations à l'Avant-Seine pour un week-end de découvertes et de rencontres les 9 et 10 septembre.

Les 9 et 10 septembre, plus de 160 associations colombiennes seront présentes, pour un événement dédié aux rencontres et aux découvertes. Les domaines représentés sont toujours aussi variés : du club sportif au cercle artistique, de la défense de la nature à l'association solidaire, il y en aura pour tous les goûts.

Pour célébrer à sa manière l'année des Outre-Mer, la Ville a décidé d'en faire le thème de cette édition. Comme les années précédentes, un

podium sera installé sur le Parvis des Droits de l'Homme : de nombreux spectacles et animations, assurés en partie par les associations ultra-marines, sont prévus, ainsi que des stands de restauration. Une exposition pédagogique et deux défilés en costumes traditionnels, antillais mais aussi comoriens, guadeloupéens et martiniquais, sont également au programme. ■

Le vendredi de 17h à 21h (22h sur le Parvis), le samedi de 11h à 19h — Entrée libre — Informations : 01 47 60 82 98 (service Vie associative)

Les services de la mairie changent d'horaires

Dans le cadre de la charte Marianne, la Ville a adapté ses horaires en fonction de la fréquentation du public :

- À l'Hôtel de ville, pour les Affaires civiles et générales, la régie périscolaire et la Vie scolaire, ouverture à 10h30 le lundi, dès 8h30 du mardi au vendredi, fermeture tous les jours à 17h30, sauf samedi de 9h à 12h. L'Accueil général reste ouvert tous les jours dès 8h30.
- Au centre administratif, la direction de la Petite enfance est accessible le lundi de 13h

à 18h, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h, et le vendredi de 13h à 17h30.

- Au Pôle urbain, le service du Droit des sols sera ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et le samedi de 9h à 12h. L'après-midi, le service sera ouvert les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 13h30 à 17h30, le jeudi sur rendez-vous. Ce service, ainsi que la direction des Affaires économiques, seront fermés le mardi après-midi. ■

Direction Petite enfance, 6, rue du 11-Novembre 1918. Pôle urbain, 42, rue de la Reine-Henriette.

►►► **Charles de Gaulle** Une exposition publique sur la requalification du quartier Charles de Gaulle Est se tiendra à l'Espace des Quatre-Chemins, 145, bd Charles-de-Gaulle, du 19 septembre au 14 octobre. ►►► **Asthme** Le service de pédiatrie de l'hôpital Louis Mourier a mis en place un « Circuit asthme ». Urgences, consultations et hospitalisation et suivi de cette maladie. Contact : 01 47 60 65 00.

Vide-greniers

Retrouvez au fil du mois les différents vide-greniers organisés par les associations de Colombes :

- le samedi 10 septembre de 8h à 18h, rue Gabriel Péri (association des Canibouts Nord)
- le samedi 10 septembre de 7h à 18h à la cité des Toits Verts (amicale des Toits Verts)
- le dimanche 11 septembre de 8h à 18h, rue des Vallées (association Amicale des commerçants du quartier des Vallées, contact : 01 47 81 36 48)
- le dimanche 18 septembre de 8h à 19h, zone industrielle des Hauts-de-Seine (association Actifs, contact : 06 20 67 93 36)
- le samedi 24 septembre dans les locaux de la Croix Rouge, 32 boulevard des Oiseaux, de 10h à 19h (antenne locale de la Croix Rouge, contact : 01 42 42 24 61).

Prévention du suicide

En partenariat avec le service Prévention Santé, l'association Entr'actes organise les 5 et 6 septembre deux journées de prévention du suicide, au Tapis Rouge. De 11h à 18h, outre une exposition BD intitulée « Vivre ? », le public pourra retrouver sur place plusieurs stands d'informations et de conseils sur ce thème sensible. Le dimanche, la projection du film « La petite chambre », à 20h au cinéma Les 4 Clubs, sera suivie d'un débat qui clôturera ce week-end. Entrée libre.

Renseignements 01 47 60 80 29.

Expositions

- Les amis du musée d'Art et d'Histoire présenteront leurs œuvres du mercredi 14 au mercredi 21 septembre au Tennis club Amiot, 70, rue Robert Schuman.

- Les travaux des élèves de l'atelier des Beaux-Arts seront eux visibles du samedi 17 au mercredi 21 septembre au Tapis Rouge, rue de la Liberté.

Urbanisme : travaux et projets



L'EHPAD des Champs-Philippe au sud du bd Charles-de-Gaulle.



Vue du CSC du Petit Colombes, rue Jules Ferry.

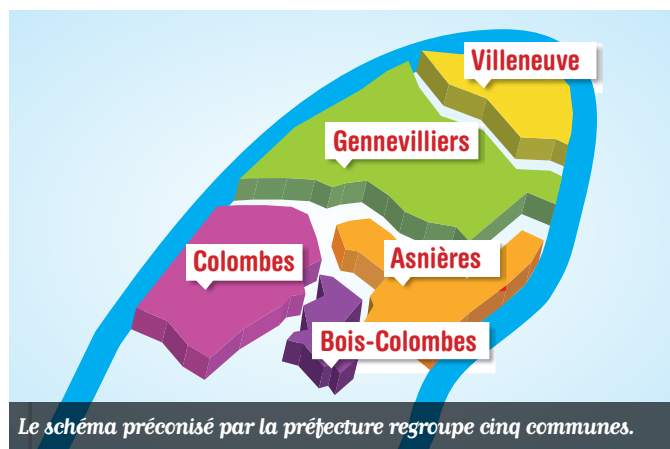
Avec l'arrivée du tramway T2, une nouvelle dynamique s'est mise en place autour du boulevard Charles-de-Gaulle. Au sud, une restructuration d'envergure est prévue au cœur de la zone d'activités des Champs Philippe. Au total, 31 000 m² de bureaux sont prévus d'ici 2013. Dans cette même ZAC, un nouvel Ehpad (Établissement pour l'hébergement de personnes âgées et dépendantes) ouvrira ses portes, avec 125 lits.

Au nord, le futur Centre social et culturel (CSC) du Petit-Colombes prend forme : ce chantier de 3,8 millions d'euros débutera en 2012. Situé rue Jules Ferry, ce centre multi-générationnel avec salle polyvalente s'étendra en 2013 sur 1200 m². Il sera couplé avec un ensemble de 24 logements en prêt locatif social (PLS), l'ensemble étant certifié BBC (Bâtiment basse consommation), rejoignant ainsi les préconisations de l'Agenda 21.

FOSSÉS-JEAN : UNE REQUALIFICATION BIENTÔT VALIDÉE

Après la réunion publique du 14 juin, le projet de rénovation urbaine des Fossés-Jean/Bouvières passe une nouvelle étape le 15 septembre, avec la validation de sa nouvelle version par la Ville et ses partenaires. Budgétée à 120 millions d'euros, cette requalification ambitieuse du quartier débutera sur le terrain en 2013. ■

L'intercommunalité se précise



Le préfet des Hauts-de-Seine a révélé en juin dernier ses premiers choix pour la création de nouvelles intercommunalités. Ce schéma prévoit un regroupement des villes de la boucle Nord, soit Colombes, Asnières, Gennevilliers, Bois-Colombes et Villeneuve-la-Garenne, ce qui exclut Saint-Ouen et Clichy-la-Garenne, initialement impliquées. La carte sera définitivement arrêtée, au plus tard le 31 décembre prochain.

La naissance d'une communauté d'agglomération devient dès lors une certitude. Alors qu'une commission étudie les propositions de la Préfecture, la Ville souhaite entamer, comme elle l'avait prévu, une période de concertation avec les habitants. Nous communiquerons dans notre prochain numéro les dates de ces rencontres qui mettront en débat les différentes compétences de l'intercommunalité, qui devrait être mise en place le 1^{er} janvier 2013. ■

TELEX

►►► **Caf'Muz** La salle dédiée aux musiques actuelles des Fossés-Jean est depuis le 7 juin en travaux. Rendez-vous en novembre pour une réouverture en grandes pompes. ►► **Epouvantails** L'association des Jardins sauvages d'Audra organise un concours d'épouvantails (en dessins ou taille réelle) destinés à être exposés le 25 septembre dans les jardins. Deux ateliers sont proposés les 11 et 18 septembre, gratuitement et pour tous les âges. Renseignements : le 10 septembre au forum des associations.

Une charte pour encadrer la vidéoprotection

Le conseil municipal vient d'adopter une charte rédigée par le comité d'éthique de la vidéoprotection. Julien Gautier, délégué à la prévention et la sécurité, nous en donne les raisons.



Julien Gautier (au centre), au cours d'une réunion du comité d'éthique présidé par Claude Duvernoy (à sa droite).

Pourquoi un comité d'éthique sur la vidéoprotection ?

Parce qu'au-delà des suspicions que certains peuvent nourrir à l'égard de ces systèmes, il faut « surveiller les surveillants », c'est-à-dire s'assurer à la fois de l'effectivité des droits des citoyens et du respect des obligations des responsables de l'exploitation.

Sur quelles modalités est-il constitué ?

Pour répondre à l'objectif de pluralité et de représentativité, trois collèges composent le comité : six citoyens non-élus désignés par chacun des groupes politiques siégeant au conseil municipal, six représentants de la société civile colom-bienne, trois personnalités désignées par le maire présentant une expertise.

Comment intervient-il ?

D'abord par la rédaction de la charte déontologique qui est largement mise à la disposition du public*. Le comité émet des avis qu'il adresse au Maire, peut visiter le centre de supervision urbain et rend annuellement son rapport d'activité. Tout habitant peut saisir directement et sans formalisme le comité d'une question ayant trait à la vidéosurveillance.

** La charte est consultable en mairie et mairies annexes, dans les locaux de la police municipale (centre, Aragon et Fossés-Jean) et sur le site Internet de la ville : www.colombes.fr*

Concertation sur le tracé du T1

Le tracé du prolongement du T1 à l'ouest n'a pas encore été validé. Pour l'instant, plusieurs options sont à l'étude. Aussi le STIF, le Conseil général des Hauts-de-Seine et la Région Île-de-France, porteurs du projet, organiseront quatre réunions publiques en octobre et novembre prochains afin de recueillir les attentes des habitants et des usagers des transports.

Deux réunions permettront de s'informer et poser des questions mardi 18 octobre, à 20h à Colombes au Tapis Rouge, rue de la Liberté, et mercredi 19 octobre, à 20h à Bois-Colombes à l'École Jules-Ferry, 67 rue Charles Chefson. Ces deux présentations seront suivies d'un atelier de

concertation à Colombes, au gymnase Henri Dunant (147 rue Henri Dunant) pour débattre entre habitants et usagers. Des registres seront également disponibles à l'accueil de la mairie pour déposer un avis dès le démarrage de la concertation. Finalement, un rendez-vous d'échanges et de synthèse se tiendra à Asnières mardi 22 novembre, à 20h, au gymnase Descartes, 2, rue des Mourinoux. Toute l'information sur la concertation et le projet seront en ligne sur le site www.t1ouest.fr à partir du lundi 26 septembre. Nous reviendrons largement sur ce dossier et ses enjeux dans le journal d'octobre. ■

►►► **Une nouvelle déchèterie mobile** À partir du samedi 8 octobre, une nouvelle déchèterie mobile sera présente sous le viaduc Ménelotte (angle Gambetta-Ménelotte). Elle aura lieu le deuxième samedi de chaque mois de 13h à 18h (horaires d'été), et de 13h à 17h à partir du 30 octobre (horaires d'hiver). ►►► **Tramway** Besoins d'infos sur le T2 ? Le point infos tramway est ouvert place Victor Basch, le jeudi de 15h30 à 18h et le vendredi de 13h30 à 16h.

Immobilier

L'agence KLH Conseil a récemment ouvert son agence en centre-ville. Particularité de cette société de conseils en immobilier : elle propose des prestations en « home staging ». En d'autres termes, il s'agit de valoriser au moindre coût un logement afin de le vendre au meilleur prix.

KLH Conseil - 25 rue Gabriel-Péri - 01 47 37 49 49 - www.klhconseil.com

Prêt-à-porter

La nouvelle enseigne « Du pareil au même » propose un grand choix de prêt-à-porter pour les enfants, de 3 mois à 14 ans, ainsi qu'une gamme de vêtements de nuits, chaussons et chaussures.

Du pareil au même - 61-63 rue Saint-Denis - du lundi au samedi de 10h à 19h - 01 56 83 27 50.

Changements de propriétaires

Boulangerie-pâtisserie La Croissantine. Ouvert du lundi au samedi de 6h30 à 20h - 29 avenue de l'Europe - 01 47 82 49 66.

Pharmacie Centrale des Vallées. Ouvert le lundi de 14h30 à 19h30, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30, et de 14h30 à 19h30, le samedi de 9h à 13h, et de 15h à 19h - 32 rue des Vallées - 01 42 42 02 45.

INFO LÉGALE

Le maire informe les habitants que, du 14 septembre au 14 octobre, est mis à la disposition du public à la direction de l'Urbanisme au pôle Urbain 42, rue de la Reine Henriette, un projet de délibération au conseil municipal avec rapport motivé visant à autoriser une majoration du coefficient d'occupation des sols en vue de la réalisation par la SA Immobilière du Moulin Vert de 10 logements locatifs sociaux sur un terrain situé 62, rue du Président Salvador Allende. Ce projet et cette information interviennent en application de l'article 40-II de la loi n°2009-323 du 25 mars 2009.

L'éco-quartier de la Marine se dévoile

Tour d'horizon des nouveaux projets de l'éco-quartier de la Marine, situé à l'ouest du boulevard Charles-de-Gaulle. Des programmes caractérisés par leur architecture audacieuse, non énergivore et leur dimension environnementale.

GROUPE SCOLAIRE

Energie positive au service de la pédagogie



Le groupe scolaire, doté de 21 classes, est un élément clé de la composition urbaine du nouvel éco-quartier. L'école est constituée de bois sur ses faces extérieures, venant accentuer les contrastes de couleurs et de textures. Les circulations bénéficient d'un apport de lumière naturelle et les classes de l'école élémentaire ont chacune une double orientation et un patio, rendant la ventilation naturelle très aisée. Les parcours sont variés et ludiques, tout est mis en œuvre pour que les élèves et les enseignants s'y sentent bien, et que l'édifice soit au service de la pédagogie. Le bâtiment comprend également un restaurant scolaire, les accueils périscolaires, la bibliothèque et une salle de sport pour les enfants. Le projet sera certifié « Bâtiment à Energie Positive », ce qui signifie que le bâtiment se suffit à lui-même en terme d'énergie, voire qu'il en produit plus qu'il n'en consomme.

*Maître d'ouvrage : Ville de Colombes/Architecte : Dominique Coulon
Livraison prévisionnelle : rentrée 2013*

LOGEMENTS

Derniers étages à tous les étages



Le principe développé sur l'ensemble du bâtiment composé de 44 logements sociaux est d'offrir « des derniers étages à tous les étages ». Le plan se caractérise par la présence de décalages entre les différents niveaux. Les volumes, sobres et raisonnés, offrent des prolongements naturels à l'extérieur des logements qui disposent tous d'un balcon et créent un mouvement d'ensemble élégant et singulier.

*Maître d'ouvrage : Immobilière 3F/Architecte : Christophe Rousselle
Livraison prévisionnelle : second semestre 2013*

Façade symbolique en brique anthracite



Le projet constitué de 68 logements en accession privée, 18 logements sociaux et de deux commerces, devient l'une des façades symboliques de l'éco-quartier, en entrée de ville. Les façades tournées vers le boulevard Charles-de-Gaulle sont traitées en brique anthracite, matériau historiquement présent sur le site de la Marine, alors que les façades intérieures sont traitées en blanc. L'implantation des balcons permet de contrôler l'apport solaire pendant la saison chaude.

*Maître d'ouvrage : Kaufman & Broad/Architecte : Plateform
Livraison prévisionnelle : second semestre 2013*

Multiples orientations, vivacité des couleurs



Situé à l'angle du boulevard Charles-de-Gaulle et de la rue Pierre Expert, le projet constitué de 54 logements en accession privée et d'un commerce laisse une grande place à la lumière. La division du bâtiment en trois plots permet de minimiser la masse des façades orientées au nord, offre de multiples orientations aux logements et favorise la ventilation naturelle. Les plots sont reliés par des terrasses ponts privatives. Les façades dans les failles sont traitées en aluminium de couleur jaune vif pour réchauffer la lumière.

*Maître d'ouvrage : Interconstruction/Architecte : X-TU
Livraison prévisionnelle : second semestre 2013*

BUREAUX

Patio paysager et transition douce avec le tissu résidentiel



Cet immeuble de bureaux, siège social d'Eiffel, offre une image qualitative depuis l'éco-quartier, la rue Champy et l'autoroute A86. La façade nord est constituée de panneaux verriers de couleurs vives venant marquer l'effet de « vitesse » ressenti depuis l'autoroute. À l'inverse, depuis l'intérieur du quartier, les volumes s'organisent en gradins pour permettre une transition douce avec le tissu résidentiel. Un patio paysager côté intérieur du bâtiment vient prolonger les aménagements de l'espace public. Environ 650 salariés seront amenés à travailler sur le site, profitant de la conception sobre et performante du bâtiment.

Promoteur : Eiffage Immobilier/Architecte : Arnaud Fontani

Livraison prévisionnelle : second semestre 2013

LES AUTRES PROGRAMMES



En dehors de ces programmes, quatre immeubles de logements, une résidence de tourisme et une médiathèque seront réalisés. Ces projets ont été respectivement évoqués dans les numéros 23 (janvier 2011) et 29 (juillet-août 2011) du journal Mosaïque, consultables sur le site internet de la Ville : www.colombes.fr

L'ÉCOLOGIE, AU CŒUR DU PROJET



L'ensemble des constructions répond à la norme Bâtiment Basse Consommation. Les logements seront certifiés « Habitat & Environnement, profil A », le groupe scolaire, les commerces et l'immeuble de bureaux répondront à la norme « Haute Qualité Environnementale ».

Chaque résidence comprendra des logements allant du T1 au T5, et sera conçue de manière à répondre au double objectif de qualité de construction et de qualité de vie de l'éco-quartier de la Marine.



« Un cahier des charges exigeant »

Patrick Chaimovitch, maire adjoint à l'urbanisme et à l'aménagement

Comment les programmes et les choix architecturaux répondent-ils aux objectifs d'un écoquartier ?

Notre écoquartier répond à un cahier des charges urbain, architectural et environnemental exigeant. Il sera le premier en Ile-de-France à entrer dès 2012 en phase opérationnelle.

Ce cahier des charges se traduit par notre volonté de donner au projet une identité forte par son caractère écologique et son parti pris architectural. L'écoquartier participe ainsi au renouveau urbain du Petit-Colombes et plus généralement de la ville.

Une architecture contemporaine et le souhait de refléter la diversité par des bâtiments dont aucun ne ressemble à l'autre ont donc guidé nos choix, en cohérence avec les objectifs environnementaux. Nous avons également opté pour un processus partenarial de sélection puis de gestion des projets avec les promoteurs, les architectes, et les habitants, qui donne un cadre commun à tous les acteurs du projet.

Les conseils de quartier font leurs preuves

Alors que les conseils de quartier se renouvellent pour trois ans, leur rapport d'activité montre le champ grandissant de leurs interventions qui s'étendent à toute la ville, notamment à travers le Plan de déplacements (PDC) et le Plan local d'urbanisme (PLU).



Appelés à se renouveler à l'automne, les dix conseils de quartier que compte la Ville sont des instances de démocratie locale particulièrement actives.

C'est un véritable travail transversal que les conseils de quartier ont réalisé l'an dernier. En mars 2010, un collège, composé de 2 à 3 membres de chaque instance, s'est réuni en deux ateliers pour plancher sur le diagnostic et les enjeux du Plan local d'urbanisme. Entre septembre et novembre 2010, plus de 60 membres des conseils ont répondu à un questionnaire destiné à approfondir les pistes de réflexion. Une restitution a eu lieu en décembre et la concertation se poursuit cette année.

« UN TRAVAIL REMARQUABLE »

Le Plan de déplacements a également passionné les conseils de quartier. Chacune des instances avait travaillé sur des fiches diagnostic en 2009. Des groupes de travail thématiques se sont constitués sur la base des propositions qu'elles contenaient. Les membres des conseils de Petite Garenne et Gabriel Péri/Estienne d'Orves ont recueilli les avis de la population rue par rue.

« Un travail remarquable », selon Aïssa Ben Braham, adjoint au maire délégué à la Démocratie locale, la Vie des quartiers et la Citoyenneté, impressionné par l'implication des habitants. Toutes les remarques des Colombiens rassemblées au cours des différentes phases de concertation ont été examinées pour élaborer le Plan de déplacements, notamment le Plan de circulation. ■

POUR DEVENIR CONSEILLER DE QUARTIER



Si vous avez plus de 18 ans et que vous vivez à Colombes, vous pouvez faire acte de candidature au conseil de quartier jusqu'au 15 septembre prochain en vous rendant sur le site internet de la Ville ou en remplissant un formulaire disponible dans une des mairies de proximité.

Mairie Aragon au 0141194980

Mairie Europe au 0141194370

Mairie des Fossés-Jean/Stade 0141194870

Mairie Jean Wiener au 0141194960

Service intergénérationnel: 014784 84 09

EN CHIFFRES

- 75** réunions plénières ont eu lieu en 2010.
- 12** ce sera le nombre maximum de membres du collège d'habitants dans les nouvelles instances, par conseil, quel que soit le nombre d'habitants du quartier.
- 10** postes de présidence seront à renouveler.
- 54 %** c'est le taux moyen de participation des membres des conseils de quartier, tous collèges confondus.
- 4 000** c'est le budget, en euros, alloué à chaque conseil.

QUEL BILAN TIREZ-VOUS DU FONCTIONNEMENT DES CONSEILS DE QUARTIER ET COMMENT ENVISAGEZ-VOUS LEUR RENOUVELLEMENT ?



Yann Burstein, président du conseil de quartier Europe : Les conseils de quartier sont obligatoires dans les villes de plus de 80 000 habitants. Je m'y suis impliqué parce qu'en tant que membre actif de l'opposition, je considère qu'il vaut mieux être à l'intérieur qu'à l'extérieur : ainsi, on obtient les informations plus tôt, on peut impulser des idées même si on ne peut pas influencer les gros dossiers, domaine réservé des élus de la majorité municipale... En tant que président, j'ai souvent servi d'arbitre lors des débats et j'ai accepté tous les sujets. Je souhaitais dépolitiser le débat au niveau du quartier car je considère que certains enjeux sont purement locaux. Aujourd'hui, je souhaite me représenter comme président.



Eve Calo, présidente du conseil de quartier Agent Sarre : Cette expérience très enrichissante m'a permis de prendre conscience des difficultés au quotidien au sein d'une municipalité, d'être à l'écoute de gens très différents, élus, commerçants, associations, aux opinions très variées. C'était un vrai apprentissage. Nous avons travaillé sur l'aménagement de la gare, l'agenda 21, le PLU, j'ai participé à la fête de quartier, à la journée d'accueil des nouveaux habitants... Avant, mon quartier, je ne faisais qu'y dormir, maintenant je porte un autre regard sur mon environnement, j'ai un ancrage dans ma ville.



**« Les habitants ont une véritable expertise »
adjoint au maire délégué à la Démocratie locale, la Vie des quartiers et la Citoyenneté.**

Quel bilan tirez-vous du fonctionnement des conseils de quartier ?

Il y a à Colombes une forte implication de ces instances qui se réunissent en moyenne tous les mois et demi, pour certains tous les mois. J'ai été moi-même surpris par ce rythme soutenu. Certains travaillent par petits groupes sur une thématique, d'autres en réunions plénières. Les habitants ont une véritable expertise de leur quartier et dans l'ensemble leurs propositions sont réalistes. Un des points forts du bilan est que 70 % des membres actuels souhaitent renouveler leur mandat. Aussi le conseil municipal du 5 mai dernier a décidé de porter à douze le nombre d'habitants par conseil de quartier et de réserver la moitié des sièges aux membres « sortants » qui le désiraient, sans qu'ils soient à nouveau tirés au sort. Le travail des présidents est également un point très positif, nous avons six hommes et quatre femmes. Je les félicite tous, car ce n'est pas si simple !

Le point le plus difficile ?

Arriver à trouver le positionnement du conseil de quartier qui est à mi-chemin entre une instance de décision et de co-élaboration. Le conseil propose et les élus restent maîtres de la décision. Nous avons mis en place un budget de fonctionnement et nous travaillons sur un budget d'investissement alloué à chaque conseil.

Vous souhaitez également créer un conseil de sages ?

Nous avons déjà un conseil communal de jeunes et un conseil consultatif local de la vie associative, mais nous souhaitons impliquer toutes les couches de la population pour que la démocratie se développe. Les seniors peuvent apporter leur expérience, un autre regard sur les dossiers de la Ville.



Intégrateur de solutions et d'équipements au service de vos réseaux d'énergie

- Réseaux électriques aériens
- Réseaux souterrains secs et humides
- Equipements routiers et autoroutiers
- Eclairage public, signalisation tricolore et illuminations
- Vidéosurveillance numérique

ETDE RESEAUX
Centre de Colombes
24, rue de Seine
92700 COLOMBES

Tél. : 01 47 81 89 51 - Fax : 01 47 85 17 87

Toutes nos implantations sur www.etde.fr



LA CULTURE EN PARTAGE

DOSSIER

Accès à la culture pour tous, éducation artistique, partenariats entre acteurs, développement culturel durable... Autant d'objectifs déclinés dans le nouveau projet de la Ville qui sera présenté le 24 septembre à l'Avant-Seine.

Colombes profite d'une offre riche et variée, avec de nombreux équipements et associations qui donnent son identité à la ville. Mais aussi dense qu'elle soit, cette offre peut et doit être améliorée. En triplant son budget dédié aux actions culturelles depuis 2008, la municipalité a montré son engagement dans cette direction : il se concrétise aujourd'hui par la présentation

d'un projet ambitieux, conçu en étroite collaboration avec ses partenaires.

Plus de 50 réunions se sont ainsi déroulées avec les acteurs concernés, pour chaque pratique artistique, bien sûr, mais aussi de manière transversale. La synergie entre tous les partenaires est en effet une des composantes essentielles du projet, qui se

décline en quatre objectifs, porteurs d'actions sur des sujets aussi divers que la lecture publique, les pratiques numériques, les musiques actuelles, ou le patrimoine écologique de la commune.

La présentation de ce projet aux habitants aura lieu le 24 septembre, lors du 20^e anniversaire de l'Avant-Seine, équipement phare de Colombes. ■

Faciliter l'accès à la culture pour tous

La solidarité est l'une des valeurs essentielles du nouveau projet : la garantie que chaque habitant puisse profiter aisément de l'offre qui lui est faite.

Pour que tous les publics soient concernés, particulièrement dans les quartiers populaires, la municipalité soutient la création artistique à travers les associations qui la font vivre. Elle a aussi engagé de nouveaux projets permettant de diversifier l'offre culturelle et ses lieux d'accueil. Pour être mieux partagée, la culture doit être présente dans des lieux de vie quotidienne. Les expositions du musée intégreront une partie itinérante pouvant être installée dans des bâtiments inhabituels. Des crieurs de rue diffuseront chaque mois l'actualité culturelle, sur les marchés, dans les lieux commerçants. Un partenariat innovant avec Colombes Habitat Public permettra à la musique d'investir les locaux collectifs en pied d'immeuble...

QUAND CULTURE ET SOCIAL FONT BON MÉNAGE

L'importance de ne pas «sectoriser» les publics, géographiquement et surtout économiquement, est au cœur des préoccupations de la Ville. Des actions rapprochant les acteurs culturels et les partenaires



Pour être partagée, la culture doit s'ancrer dans les lieux de la vie quotidienne accessibles à tous. Ici, le Festival de la voix au centre-ville.

sociaux ont donc débuté, comme le forum qui s'est déroulé au Tapis Rouge le 5 mai dernier. Plus de 80 partenaires se sont réunis autour des problématiques qui constituent des freins à l'accès à la culture pour certaines populations. Des actions

concrètes en résultent et sont mises en place dès cette rentrée, avec notamment un programme d'animations culturelles dans les lieux d'action sociale (expositions itinérantes ou spectacle vivant au CCAS, ou à la CAF, par exemple). ■

PARTAGER LES GENRES POUR TOUS LES PUBLICS



qui a permis à des enfants de 7 à 12 ans, habitants de quartiers populaires, de pratiquer un instrument classique et de se produire au Conservatoire.

Pour diversifier les pratiques culturelles, quoi de mieux que d'organiser des rencontres entre différents genres, en allant à l'encontre de ce que l'on qualifie parfois de «culture spontanée»? Hip-hop et slam ont ainsi fait leur entrée au Conservatoire, tandis que le chant lyrique s'invitait au CSC des Fossés-Jean. Ce croisement des cultures sera au cœur du projet de Ville, à l'image de l'orchestre des jeunes «Demos»,

PRIORITÉ À LA LECTURE PUBLIQUE

La Ville s'engage en faveur d'une politique de lecture publique solidaire, pour garantir l'accès à l'écrit pour tous. Plusieurs actions en témoignent : rénovation et modernisation des médiathèques, multiplication des lieux de dépôt des livres, diffusion du patrimoine littéraire «hors les murs» par des médiateurs du livre. Avec leurs «malles à livres», ils pourront se rendre dans les maisons de retraite, les centres de loisirs ou les crèches...

Promouvoir la découverte

En partenariat avec l'Éducation nationale, la Ville veut favoriser la rencontre des jeunes et des enfants avec les arts et la culture, notamment à travers un partenariat innovant avec le ministère de la Culture.



L'éducation artistique peut débuter dès le plus jeune âge : plusieurs crèches proposent par exemple des initiations à la musique de manière régulière.

Le projet municipal en faveur de l'éducation artistique et culturelle est ambitieux : parcours scolaires de découverte des équipements culturels colombiens, programmes d'éducation à l'image et de sensibilisation au spectacle vivant (17 000 places au cinéma et dans les lieux de spectacle proposées chaque année aux écoles), interventions scolaires en lien avec le musée d'Art et d'Histoire, le Conservatoire, les archives, les médiathèques, le patrimoine... Dans ce domaine, il est essentiel de placer au cœur des projets la rencontre des enfants avec les artistes et avec les ressources culturelles de la Ville.

LE CLEA, UN PROJET LABELISÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE

Pour favoriser la cohérence de l'ensemble des projets scolaires, et valoriser au mieux ces initiatives, Colombes sera bientôt la première ville en Île-de-France à signer un Contrat local d'éducation artistique (Clea) avec le ministère de la Culture (Drac), l'Éducation nationale (Inspection académique) et le Conseil Général. Il s'agit

de favoriser le développement de projets impliquant l'ensemble d'un établissement scolaire, et de créer des liens pédagogiques et artistiques entre les projets d'écoles différentes. Dans certains cas, le CLEA permettra de créer une passerelle entre le CM2 et la 6^e, donc entre le primaire et le collège.

Chaque année pendant trois ans, ce dispositif innovant concernera 3 à 4 groupes scolaires primaires et deux collèges. Des activités sont proposées dans ce cadre dès cette rentrée, autour du spectacle vivant, du livre, ou de la photographie. ■

LE CONSERVATOIRE FAIT SA MUE



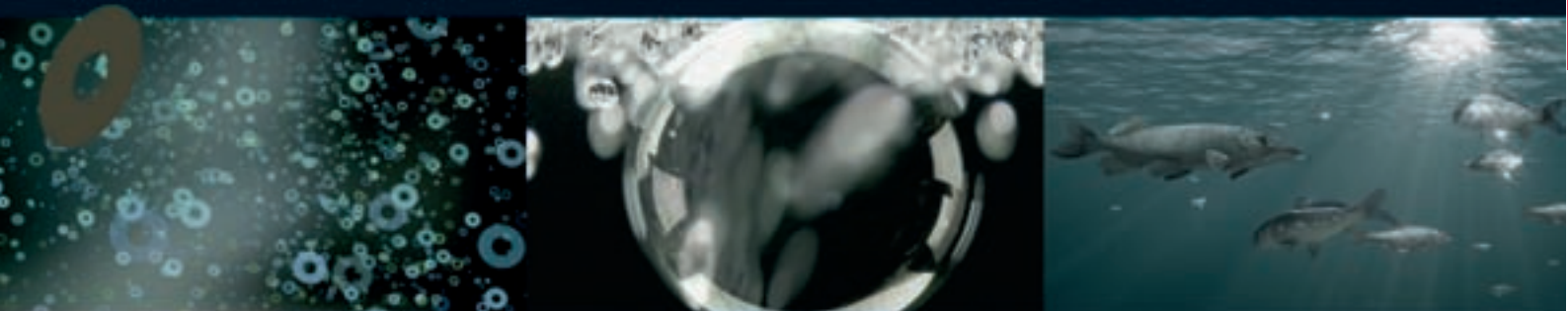
Plus de 900 élèves fréquentent le Conservatoire de musique et de danse, qui attire également de nombreux spectateurs lors de ses concerts à l'auditorium. Toutefois, l'établissement va considérablement évoluer dans les mois à venir : un nouveau projet pédagogique va permettre de personnaliser les parcours d'élèves, de développer de nouvelles pratiques, comme l'intégration du hip-hop dans les cursus de danse classique, et d'encourager les pratiques collectives.

L'objectif est de donner aux élèves le goût des découvertes artistiques : un danseur pourra ainsi s'essayer à un instrument, et réciproquement. Le nouveau parcours « Passerelle » offre la possibilité de combiner plusieurs pratiques instrumentales, de manière collective, et sans obligation de suivre un cours de formation musicale en plus, celle-ci étant intégrée.



LAVER L'EAU

LE SIAAP REDONNE À L'EAU SON FUTUR



L'eau que nous utilisons chaque jour est lavée par le SIAAP. En région parisienne, le SIAAP est le service public qui transporte et dépollue 2,5 millions de m³ d'eaux sales, domestiques, pluviales et industrielles. Un défi quotidien pour nous et pour l'environnement. En savoir plus www.siaap.fr

SIAAP

Service public de l'assainissement francilien

Travailler ensemble



La synergie entre les acteurs culturels a notamment été symbolisée en 2011 par le Festival de la voix.



« Passer à un vrai projet d'ensemble »

Dominique Frager, adjoint au maire délégué à la Culture et au Patrimoine.

Sur quels constats s'est appuyée la Ville pour construire son projet ?

Nous nous sommes basés sur les rencontres multiples que nous avons eues avec les acteurs culturels, et sur le travail de nos services. Nous avons beaucoup d'offres, mais souvent cloisonnées. Il y avait aussi des esthétiques et des genres peu représentés. Enfin, les dimensions sociales et éducatives n'étaient pas très cohérentes. En fait, il n'y avait pas de politique transversale, en dehors de notre appui aux équipements. Nous sommes passés d'une politique de soutien aux équipements à un vrai projet d'ensemble complet et cohérent.

Quels moyens la Ville met-elle en œuvre pour ce projet ?

Depuis 2008, la Ville a triplé le budget de l'action culturelle, et créé 12 postes dans différentes structures culturelles, avec aussi de nouveaux moyens en investissement, en particulier pour la transformation des bibliothèques en médiathèques, la rénovation du Conservatoire. Ces nouveaux moyens apportent une offre plus diversifiée et structurée.

Comment l'ambition culturelle de la municipalité se traduit-elle ?

De multiples façons ! L'éducation artistique et culturelle, en particulier, traduit notre projet, avec un accès aux pratiques de l'art. Le défi est que chaque jeune de Colombes puisse faire une rencontre artistique et/ou pratiquer une discipline avant la fin de sa période scolaire. La signature du CLEA ainsi que d'autres dispositifs illustrent notre volonté de tenir cet engagement.

Pour favoriser la diversité et l'équilibre de l'offre culturelle, la Ville encourage ses acteurs à travailler ensemble. Qu'il s'agisse de proposer des programmations complémentaires, de partager une démarche pédagogique ou d'engager un partenariat de création, les acteurs culturels ont tout à gagner à travailler de concert... et les Colombiens aussi !

Même si de nombreux échanges existent déjà entre les acteurs culturels, un pas

supplémentaire a été fait en ce sens lors de la première édition du Festival de la voix, en mai dernier. Cette manifestation a lancé les prémisses de collaborations prometteuses entre acteurs culturels, sociaux et éducatifs, ainsi qu'avec les villes jumelées à Colombes. Ce premier festival a rassemblé près de 4 000 spectateurs et une trentaine de partenaires culturels colombiens, sur deux jours et demi, autour de 24 programmes originaux et singuliers. ■

Culture et développement durable

Fidèle à ses engagements pris au sein de l'Agenda 21, la Ville favorise le développement culturel durable à travers plusieurs objectifs : le respect de l'environnement lors de constructions d'équipements (la médiathèque de l'éco-quartier de la Marine prendra en compte des normes environnementales ambitieuses) ; la mise en valeur du patrimoine architectural et naturel ; des actions culturelles de sensibilisation à l'environnement, notamment avec le Centre nature et la Coulée verte ;



La mise en valeur du patrimoine culturel.

la valorisation de la diversité culturelle, avec des projets sur la mémoire des cultures d'origine des habitants. La concertation est également au cœur des enjeux : la municipalité a choisi d'associer les acteurs culturels

à l'élaboration de son nouveau projet. En ayant ainsi une meilleure perception des attentes de chacun, il a été possible de faire émerger des idées qui ont enrichi l'offre de la Ville. ■

Edition 2011

Forum

des associations

L'Avant-Seine
Parvis des Droits de l'Homme
88, rue Saint-Denis

Vendredi 9 septembre
de 17h à 21h
(jusqu'à 22h en extérieur)

Samedi 10 septembre
de 11h à 19h

Entrée Libre

Colombes
www.colombes.fr

Les **Matériaux Verts**
Réseau sélectionneur depuis 1986

**Construire
Rénover
Décorer**

Vente de Matériaux Ecologiques

Peintures
Enduits
Isolants
Parquets
Huiles
Lasures
Outillage...



Horaires :
Lundi - vendredi
8h30 - 19h00
Samedi
9h30 - 19h00

2100 m2 de show-room et stock
Parking gratuit
Service livraison

2000 couleurs de
peintures et lasures

100, Boulevard Jean Jaurès
78800 Houilles
09 64 44 24 78 -
www.les-materiaux-verts.fr

Pour un habitat
SAIN,
ÉCONOME
& DURABLE

soutien scolaire à domicile
du **PRIMAIRE** au **BAC+2**

Plus de
15
ans d'expérience

Cours Ado
Cours particuliers à domicile

1 rue Lambrechts - 92400 COURBEVOIE
Tél. : 01 47 89 86 04 www.cours-ado.com

Réservez

votre espace publicitaire

» dans le **journal de la ville
de Colombes**

Contact
Cynthia de Almeida
06 69 51 36 55



L'Avant-Seine 20 ans déjà!

Le 12 janvier 1991, naissait la «salle des fêtes et des spectacles» de Colombes. Vingt ans après, l'équipement rebaptisé «l'Avant-Seine» fête le bel âge les 24 et 25 septembre, avec des animations à son image: originales.

Imaginé au début des années 90 par les architectes Valentin Fabre et Jean Perrottet, le théâtre a été adopté dès son ouverture par les habitants. Durant vingt ans, il a touché à tous les styles, toutes les disciplines artistiques. Désormais reconnue dans toute la région, l'Avant-Seine accueille artistes résidents, créations audacieuses et spectacles en tous genres, suivis par un public fidèle et curieux, qui compte 2 500 abonnés. Les 24 et 25 septembre, cet anniversaire va être fêté avec un programme alléchant (voir encadré). C'est d'abord l'occasion pour la municipalité de présenter en détail son projet culturel, le samedi matin. Puis, pendant tout le week-end, théâtre, musique, danse et cirque seront à l'honneur. À ne pas manquer, le dimanche, la possibilité de visiter les coulisses du théâtre, impressionnantes. ■

LE PROGRAMME DES FESTIVITÉS



Samedi

- 10h** Présentation du projet culturel municipal
- 12h** Voyage sur toiles de Jean-Marc Paumier sur le parvis
- 14h** «Ciel les martiens», parodie de science-fiction pour enfants, suivie d'un atelier de jeu théâtral
- 18h** «Etampes flamencas», spectacle de flamenco par Lorie Baghdassarian et ses musiciens
- 20h30** Le chanteur niçois Ben Mazué, artiste inclassable mêlant chanson, hip-hop et soul, sera la première partie de l'anglaise Gizelle Smith et ses Mighty Mocambos. Un moment de funk et de soul dans l'esprit de la Motown

Dimanche

- 13h30-18h** «Les Z'étoiles du cirque Galaxie», atelier équipé pour initier petits et grands aux disciplines du cirque
- 14h** «C koi ça l'opéra?», spectacle où une chanteuse lyrique fait découvrir les airs du répertoire, accompagnée d'artistes d'horizons culturels divers
- 14h30** «Les fils Canouche», groupe de jazz manouche, venu de Mayenne avec ses cuivres et ses guitares...
- 17h** Matches d'improvisation organisés par la compagnie du théâtre du Kalam

Exposition et déambulation

Exposition «Les 20 ans vus par les enfants», installation collective du Carré des Créateurs, déambulation des «Patrouilles sous parapluie», jonglerie... Et d'autres surprises!

Renseignements: 01 56 05 00 76

www.lavant-seine.com



«L'Avant-Seine doit s'adresser à tous les Colombiens»

Grégoire Lejeune, nouveau directeur de l'Avant-Seine.

Pouvez-vous rappeler votre parcours et ce qui vous a attiré dans le projet de l'Avant-Seine?

Après avoir travaillé au Théâtre national de Chaillot en tant que directeur technique, j'ai œuvré au lancement de la Gaîté Lyrique à Paris, qui a ouvert ses portes en mars 2011. Le dynamisme culturel de la ville, la qualité de ses équipements et notamment de son Théâtre, ainsi que le projet développé par Marc Lesage ces dix dernières années sont autant de raisons de mon engagement dans cette aventure. Je compte développer un projet nourri de propositions artistiques singulières et variées.

Comment envisagez-vous son avenir?

Les 20 dernières années ont permis à l'Avant-Seine d'affirmer son identité et je veux qu'il demeure un lieu culturel exigeant, reconnu par les publics et les artistes. L'Avant-Seine continuera à explorer des champs artistiques aussi variés que le théâtre, les danses, le cirque, les musiques... Il s'adressera à tous les Colombiens, et plus encore: il est en effet important que son rayonnement dépasse les frontières de la ville. Nous irons à la rencontre de nouvelles disciplines telles que les arts numériques, par exemple. Je lui vois donc un très bel avenir!

Expression des groupes du Conseil municipal

Nous rappelons aux lecteurs que les textes publiés dans cette double page sont sous la responsabilité de leurs auteurs.

COMMUNISTE/PARTI DE GAUCHE

Pour une intercommunalité efficace et cohérente

Nous aurions souhaité voter la délibération sur le schéma départemental de coopération intercommunale présentée au conseil municipal du 6 juillet 2011. En tout premier lieu nous réaffirmons très clairement notre attachement à la commune comme élément fondateur de la démocratie de proximité. Cela n'est absolument pas en contradiction avec la nécessité de mettre en œuvre et de développer l'intercommunalité, dans l'objectif de répondre plus et mieux à des besoins nécessitant une gestion commune et partagée de certaines compétences.

Oui, nous sommes pour l'intercommunalité de la boucle nord.

Oui, nous soutenons une intercommunalité comprenant Asnières, Bois-Colombes, Clichy-la-Garenne, Colombes, Gennevilliers et Villeneuve-la-Garenne. La réflexion sur l'intercommunalité est engagée depuis 1997 au niveau de la boucle nord des Hauts-de-Seine, ce qui témoigne de l'intérêt que nous portons à cette question. Nous regrettons d'autant plus le retard qui a été pris. Aujourd'hui le travail effectué depuis 2008 par les communes concernées a fait émerger un projet cohérent prenant en compte leurs spécificités et leurs besoins.

Nous pensons que chaque territoire a le droit d'exister dans la forme et les moyens qu'il propose de développer. Ainsi, une communauté de communes qui a un projet de territoire doit pouvoir le porter et le faire vivre avec les communes concernées ou avec d'autres sur la base du volontariat. Ce projet partagé, sur un périmètre comprenant moins de 400 000 habitants pour 6 communes, à taille humaine, est cohérent du point de vue des territoires, cohérent par son potentiel de développement économique diversifié, cohérent par l'identité des populations concernées. Ce projet, nous y adhérons.

Par contre, le Préfet préconise explicitement que l'évolution de cette intercommunalité ne soit qu'une étape pour devenir à terme une intercommunalité à 14 communes.

Nous refusons cette logique de métropolisation qui nous a conduit à voter contre cette délibération.

Michèle Fritsch, Bernard Destrem, Évelyne Bouhouicha, Aïssa Ben Braham, Nicole Martiac, Yahia Bouhouicha, Christiane Chombeau-Soudais, Catherine Laigle, Patricia Pacary, Habib Benbelaïd

SOCIALISTE

Votre qualité de vie au quotidien

En juin, le maire et l'ensemble des élus de la majorité sont allés à votre rencontre au cours des 5 réunions de bilan de mi-mandat. Ce fut une étape importante. Elle nous a permis de vous présenter l'avancée des engagements de notre programme ainsi que l'état d'avancement des grands projets qui vont changer durablement notre ville : reconstruction de l'Île Marante, rénovation des Grèves, éco-quartier de la Marine, restructuration de la place Aragon, de ses immeubles et du square Victor Basch, construction du centre social et culturel du Petit Colombes, programmation tant attendue de la rénovation urbaine aux Fossés-Jean, piétonisation de la rue Saint-Denis...

Au-delà, ces réunions ont aussi été l'occasion d'entendre vos préoccupations et d'y apporter certaines réponses. Certains problèmes ponctuels qui nous ont été rapportés concernent directement votre quotidien et pourraient sans aucun doute être anticipés, qu'il s'agisse de propreté, de stationnement, de qualité de l'environnement ou de tranquillité de l'espace public. De la même façon, la réactivité des services municipaux à certaines de vos sollicitations a parfois été montrée du doigt. Sur ces sujets, nous le reconnaissons, nous disposons d'une certaine marge de progrès et sachez que l'amélioration de ces aspects de la vie municipale est, à nos yeux, une priorité essentielle pour les années à venir.

Dans cette optique, nous avons décidé de créer une délégation particulière qui s'attachera à votre qualité de vie au quotidien et à la qualité des services qui vous sont rendus. Pour cela, l'élue concernée sera directement rattachée au Maire et aura en charge plus particulièrement l'application de la Charte Marianne et de la Gestion urbaine de proximité. Cette délégation devra – encore plus qu'aujourd'hui – appuyer son action sur la coordination régulière des élus, des services et des partenaires concernés par l'ensemble des sujets du quotidien. En assurant une meilleure réactivité, en répondant le plus justement possible à vos sollicitations, en affinant notre connaissance de vos besoins, notre objectif est bien d'améliorer les conditions du mieux vivre ensemble. C'est un engagement fort et vous pouvez compter sur la détermination des élus socialistes pour être attentifs à sa mise en œuvre.

Martine Antognazza (présidente), Maurice Lobry, Michèle Etcheberry, Zineb Akharraz, Bernard Danilo, Alexis Bachelay, Chantal Barthélémy-Ruiz, Viviane Le Guennec-Sarre, Philippe Le Prévost, Jaye Amy Diop, Kamel Essaïed, Nora Djebbari, Julien Gautier, Pierre-Antoine Droniou.

EUROPE ÉCOLOGIE/LES VERTS

Colombes, ville pilote de la transition écologique

En lien avec la dynamique citoyenne de création de jardins partagés sur la friche Audra, la ville de Colombes, à l'initiative de F. Sarkis (conseiller municipal délégué à l'Economie Sociale et Solidaire), soutient la création d'un réseau de pôles d'écologie urbaine et d'Economie Sociale et Solidaire sur différents terrains de la ville.

Ce projet dénommé RURBAN fait partie des cinq projets français sélectionnés par la Commission Européenne dans le cadre du programme LIFE + et sera ainsi doté d'un financement total de plus d'un million d'euros répartis sur plusieurs années.

Alors que le foncier disponible est rare dans notre commune, l'idée du projet est d'utiliser les espaces délaissés (friches, terrains momentanément disponibles avant le début d'opération d'aménagement, de construction ou de rénovation urbaine...) pour y développer des projets citoyens d'écologie urbaine permettant de transformer durablement notre mode de vie en ville organisés en trois pôles complémentaires, et en réseau :

- un pôle « ressourcerie (boulevard d'Achères) favorable au recyclage des objets et déchets à l'échelle locale et à la production en particulier de matériel d'éco-construction ».
- un pôle « résidentiel coopératif écologique » (rue J-J Rousseau) : composé de logements pouvant combiner auto-construction et chantier école, il permettra d'expérimenter des modes d'habiter et de vie écologiques.
- un pôle « agriculture urbaine et activités culturelles pédagogiques » (aux Fossés-Jean) : il accompagnera des activités culturelles et initiera et soutiendra des activités pédagogiques liées à la nature en ville, à la biodiversité, à la réduction des déchets, etc.

Si le projet RURBAN a l'ambition d'initier de nouvelles pratiques et de permettre la création d'emplois sur la ville, son succès dépendra de son appropriation par les Colombiens et Colombiennes. C'est pourquoi nous vous donnons rendez-vous en septembre pour le lancement de l'initiative.

Patrick Chaimovitch (président de groupe), Catherine Bernard, Claire Gagnière, Dominique Fraser, Frédérique Farid Sarkis.

CITOYENS AUTREMENT

Pain bio dans les restaurants scolaires

Le « Grenelle de l'environnement » place l'agriculture biologique en tête dans ses préoccupations de développement durable et lui assigne des objectifs ambitieux : 6 % de surface agricole biologique cultivée contre 2 % actuellement et 20 % de produits issus de l'agriculture biologique consommés dans la restauration collective publique d'ici 2012.

Pour atteindre ces chiffres audacieux, les collectivités locales sont encore une fois mises à contribution. Placées en première ligne, elles se trouvent confrontées aux réalités économiques, environnementales et à la résistance aux changements.

Notre ville n'échappe pas à ces difficultés connues, car en amont de cette commande institutionnelle, la municipalité s'est engagée dès 2008 avec force dans un agenda 21 et une démarche éco-responsable exemplaire qui implique des changements de culture à l'échelle de notre territoire.

En introduisant dès cet automne du pain issu de l'agriculture biologique, nous avons voulu marquer notre volonté dans ce domaine. Cette démarche répond à un de nos engagements et présente plusieurs intérêts pédagogiques. En changeant progressivement les habitudes alimentaires des enfants et le fonctionnement du personnel de restauration, elle permet d'aborder plusieurs facettes du développement durable.

La régularité et la pérennité de notre achat aura une autre vertu : elle contribuera au développement, à l'organisation et à la stabilisation de la filière des farines biologiques d'Ile de France.

De même, l'implication de la restauration municipale participera à la réussite des agendas 21 scolaires, des écoles primaires Marcel Pagnol et Ambroise Paré qui s'y sont engagés.

L'approvisionnement de pain issu de l'agriculture biologique dans les restaurants scolaires et les crèches est le signe d'une forte implication de notre ville dans une démarche de respect de critères environnementaux et du développement durable.

La municipalité a voulu ces prémices en dépit de fortes contraintes budgétaires. C'est un effort important qui ne sera pas répercuté sur les familles et qui sera entièrement pris en charge par la commune, le prix du repas des enfants restant inchangé.

Elisabeth Choquet, Michelle Macé, Véronique Monge, Noël Arcédiano, Kamel Bouhalouja, Philippe Pattier, Edouard Phanor.

CENTRE ET DÉMOCRATES

La crise et Colombes

Les vacances 2011 ont été riches en événements d'importance. Je ne parle pas des faits divers glauques qui ont fait la une des journaux (pour faire diversion ?) mais bien de la crise financière majeure dans laquelle nous sommes entrés après l'annonce de la baisse de la note de la dette américaine.

La gravité de la réaction souligne que :

- Contrairement à ce qu'on essayait de nous faire croire, la crise de 2008 n'était pas finie

- Un événement a beau être prévisible (tout le monde savait que le niveau d'endettement des Etats Unis conduisait à la dégradation de sa dette), il n'est pas pour cela anticipé

- A force d'ignorer les « réalités basiques » (par exemple qu'on ne peut pas vivre éternellement au dessus de ses moyens), elles finissent par se rappeler à vous douloureusement

Contrairement aux affirmations démagogiques qui fleurissent sur l'incompréhension générale, l'Union européenne et l'Euro ont été extrêmement protecteurs de notre pays dans cette crise : sans eux la monnaie aurait été brutalement et fortement dévaluée dans une vaine tentative de restaurer la compétitivité du pays... au frais des plus pauvres, qui prennent de plein fouet l'inflation qu'entraîne la dévaluation. La « sortie de crise » se fera par la mise en place d'une gouvernance politique européenne commune, car la preuve est aujourd'hui faite que des politiques nationales non coordonnées conduisent à l'absurde. Dans un premier temps on redécouvre les critères de convergence de Maastricht. C'est un bon début.

Quelles conséquences pour Colombes ? J'en vois quatre

- A court terme, il faut limiter un maximum l'endettement de la Ville et contrôler ses dépenses, car des temps difficiles sont devant nous : il sera plus difficile pour la ville de trouver de la dette « pas chère » et politiquement compliqué d'augmenter les impôts locaux (car on imagine bien qu'au niveau national cette voie s'imposera, avant ou après la Présidentielle)

- Il faut faire « le bon choix » présidentiel : entre un Président sortant qui va être renforcé par les épreuves (car il n'est jamais aussi bon que dans l'épreuve) mais qui a oublié, sitôt investi, l'élan réformateur qui l'avait conduit au pouvoir ; et un Parti Socialiste où on entend du meilleur (Manuel Valls) comme du pire (à vous de remplir)... Le choix du centre est plus que jamais pertinent. Je rappelle que François Bayrou a été le seul candidat à parler des déficits publics en 2007

- Tout comme au niveau national, des mesures fortes ne seront crédibles que si elles sont votées par la majorité et l'opposition, il faut être prêt à approuver, sans arrière pensée politicienne, des décisions douloureuses que la majorité municipale colombienne pourrait avoir le courage de présenter. Nous nous engageons à le faire.

- Enfin, il faut aussi cesser les querelles de personnes au sein de l'opposition municipale : elles apparaissent, dans le contexte actuel, encore plus puériles et vaines. Qu'importe qui sera « tête de liste » aux prochaines échéances et si le rassemblement se fera au premier ou au second tour. Il est urgent de définir les bases d'un « programme commun », concret et réaliste, qui concilie « temps de crise » et ambition pour Colombes

Et bien sur... Bonne rentrée !

Laurent Trupin, Bruno Gouallou, Salem Belgourch,
www.laurenttrupin.org

UMP - NOUVEAU CENTRE

Intercommunalité : pourquoi tourner le dos à la Défense ?

Le projet de rapprochement intercommunal initié par le maire est un échec. Depuis deux ans, des études coûteuses ont été menées par un cabinet et quelques réunions et déclarations d'intention ont eu lieu autour du projet d'intercommunalité initié par le maire visant à rassembler Colombes avec Asnières, Bois-Colombes, Gennevilliers, Clichy, Saint-Ouen et Villeneuve-La-Garenne. Entre temps les textes de lois ont évolué, notamment à travers la réforme des collectivités locales de décembre 2010 et les pouvoirs donnés au Préfet afin de conclure les intercommunalités. Clichy a été écartée par le Préfet, Sai-t-Ouen s'est retirée et Villeneuve-La-Garenne n'a pas souhaité se joindre jusqu'à présent.

Quel est le véritable projet d'une structure à 5, telle qu'elle est proposée aujourd'hui, regroupant Colombes, Asnières, Gennevilliers, Bois-Colombes et Villeneuve-La-Garenne ? Il n'y en a pas. Nous ne pouvons souscrire à un regroupement dont les contours sont flous, les objectifs imprécis et pour lequel nous ne savons rien des compétences transférées. L'intercommunalité proposée reste trop modeste pour permettre un développement significatif de nos villes.

Les atouts pour le développement de Colombes sont sa proximité avec La Défense, comme en témoigne les récentes implantations d'entreprises sur notre ville ainsi que l'arrivée du tramway T2. Par ailleurs, la loi sur le Grand Paris, dont l'objectif est de renforcer l'attractivité économique de la région Ile-de-France, doit être prise en compte. Cette loi détermine des zones de développement économique et urbain organisé autour de pôles stratégiques. La Défense est l'un de ses pôles et il sera important pour nos communes de peser sur les décisions futures et par là-même de se regrouper afin d'avoir plus de poids. Le projet d'intercommunalité à cinq n'apporte pas de véritables réponses à ces questions, c'est particulièrement regrettable.

Caroline Coblentz, présidente du groupe Ump-Nouveau Centre, Nicole Goueta, Leila Leghmara, Pierre Nicot, Lionnel Rainfray

UMP - PR

On achève bien le Stade Yves du Manoir

« Colombes, bientôt capitale du handball », le « Clairefontaine du hand », l'enceinte mythique du stade Yves-du-Manoir vaut bien mieux que ces slogans éculés et cet « Arena de 5 à 8000 places », sans pertinence, qu'on nous annonce à Colombes. Car, pour l'instant, rien ne dit que l'Arena pourra être remplie. On sait qu'en moyenne, il y a 1 500 spectateurs par match de D1 de handball au point que la Ligue n'arrive pas toujours (hélas) à remplir le stade de Coubertin. On sait qu'il n'y a pas de grosses équipes en Ile-de-France et que la capitale du handball est Montpellier. On sait si que les Bleus jouent en France, c'est Bercy qui les accueillera en priorité. Ce n'est donc pas le sport qui fera vivre ce futur équipement mais les spectacles et l'événementiel. Or « l'Arena » que souhaite construire le Racing Metro 92 à Nanterre est sur le même créneau avec ses 40 000 places couvertes !

En juin 2010, alors que nous déplorons depuis le début le départ du Racing Metro 92 de Colombes et que nous réclamons le sauvetage du stade à coups de pétition, tracts et réunions de sensibilisation avec l'approbation des Colombiens, voilà que la municipalité de Philippe Sarre a voté contre le ... projet Nanterre qu'elle a pourtant défendu publiquement jusque là. Motif de ce revirement ? « Beaucoup d'interrogations demeurent sur la cohabitation de 2 équipements sportifs d'envergure dans des communes voisines ». Quelle hypocrisie ! On sait, depuis le début qu'avec les projets « handball » de Philippe Sarre, le Stade Yves-du-Manoir sera rasé. Le Maire de Colombes n'explore aucune des pistes qui peuvent sauver le Stade. Sinon, pourquoi le site d'entraînement du Racing Metro 92 s'implante au Plessis-Robinson alors que Colombes était le site historique, situé en plus tout près de son futur stade de Nanterre ? Sinon, pourquoi n'avoir pas fait acte de candidature pour accueillir le futur stade de rugby de 82 000 places de la Fédération française de rugby ? Le Val-de-Marne et l'Essonne, qui se dit terre de rugby, disent que pour eux « l'accueil de ce grand stade serait une chance ». Sinon, pourquoi ne pas être parvenu à un partenariat avec l'équipe de football du Racing-Levallois (anciennement Colombes) qui recrute surtout des jeunes Colombiens ?

Nous craignons que la vérité ne soit ailleurs. Le Plan local d'urbanisme, bientôt en discussion, est à cet égard très parlant. Il annonce un véritable dépeçage du site entre logements, bureaux, centre commercial, hôtel, siège de la Fédération française de handball (les écologistes seront, en outre, contents de constater la diminution drastique des espaces verts sur ce site pourtant protégé depuis un siècle !). Quant à l'« Arena », elle y est appelée « salle de spectacles », manière d'avouer que pour le sport, on repassera ! Les Colombiens seront ravis d'apprendre que leur maire leur fera aumône de 5 terrains de football et 3 de rugby.

Rama Jade, Présidente du groupe UMP/PR, Arnold Bauer, José Bonici, Véronique Vignon



Pendant plusieurs jours, les animateurs ont travaillé avec les enfants pour préparer la journée médiévale.

Accueils de loisirs :

Grands jeux, sorties, activités éducatives et culturelles : les Accueils pour que les enfants s'épanouissent

Lorsqu'ils arrivent au centre de loisirs maternel, de nombreux enfants n'ont jamais connu la vie en collectivité. Plus que le divertissement, l'objectif est, avant tout, de favoriser l'intégration et l'épanouissement de ces petits âgés de trois à cinq ans. Adaptées à leur rythme, les activités sont axées sur la découverte et la pédagogie. Sans oublier tout de même le plaisir et les jeux qui vont avec. *« Tout l'été, nous organisons des mini-séjours de quelques nuits à Vallangoujard, où nous avons un espace réservé, pour envisager en douceur la première séparation avec la famille et la découverte de la nature »,* explique

Christophe Condon, responsable du service. Entre temps calmes et jeux, piscine et poneys sont en effet de la partie.

DES ACTIVITÉS THÉMATIQUES ET PÉDAGOGIQUES

Chez les plus grands, en ALE, l'organisation est différente. Il est 10 heures à Léon Bourgeois B. Les activités du matin commencent pour les 40 enfants présents ce jour-là au centre de loisirs élémentaire. Un groupe est déjà parti en sortie, un autre joue au tennis de table dans la salle de sport et un dernier prépare les pots de peintures

pour l'activité manuelle. Chaque année, durant les vacances, le service des ALE organise des événements communs à toutes les structures. *« En 2011, nous avons préparé une grande journée médiévale fin juillet à Vallangoujard, avec jeux et activités thématiques. Plusieurs équipes ont aussi décidé de travailler autour de ce projet »,* décrit David Wulfman, responsable adjoint du service des ALE.

Aidés des animateurs Léo et Julien, les enfants choisissent les formes et couleurs des boucliers qu'ils vont réaliser. Armés de livres imagés et de crayons, ils s'attaquent

Retrouvez toutes les photos de ce reportage sur www.colombes.fr



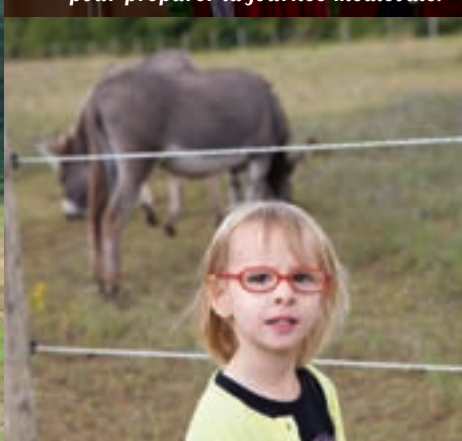
Très investis dans leurs projets, les animateurs s'étaient levés à l'aube pour préparer la journée médiévale.



Chaque été, les Accueils de loisirs maternels organisent régulièrement des mini-camps à Vallangoujard, pour favoriser la socialisation des petits.



Un groupe d'enfants a été reçu par l'entreprise Oracle au parc aux Étoiles en présence de l'astronaute Jean-François Clervoy.



Les Accueils de loisirs maternels reçoivent des petits de trois à cinq ans, dont certains n'ont pas encore connu la vie en collectivité.



Défilé de petits créateurs : de l'idée à la conception, les enfants ont réalisé une collection de tenues.



Le temps du plaisir

de loisirs élémentaires et maternels (ALE et ALM) rivalisent d'imagination pendant les vacances ou après l'école.

ainsi à leur armure pour les grands jeux de Vallangoujard. « On a même des épées pour faire comme les vrais chevaliers, sauf qu'elles sont en plastique », confie Aglaé, 6 ans, qui a choisi de se fabriquer un bouclier à effigie de licorne.

JOURNÉE MÉDIÉVALE À VALLANGOUJARD

Quelques jours plus tard, à Vallangoujard, le temps est heureusement clément. Toutes les structures élémentaires de la Ville participent à la journée et ont envoyé un groupe d'enfants les représenter. Déguisés

et parés de leurs écussons, plus de 150 participants ont ainsi répondu à l'appel. Au programme de cette grande journée : combats de lances et de joutes, épreuves de courage et traversée d'une grotte pleine d'obstacles, duels à l'épée, chasse au drapeau... Interrompu par un repas médiéval, le programme reprend dans la grande plaine, avec un jeu de mémoire sur le Moyen-Âge dans la piscine et une formation aux règles du combat en bataillon. Pour les preux chevaliers, peu de temps pour savourer la victoire : défilé de mode, Olympiades, concours d'inventions... Les grandes activités ne manquent pas cet été. ■

LE CONTRAT ÉDUCATIF LOCAL FÊTE SES DIX ANS

Instauré en 2001 à Colombes, le Contrat éducatif local (CEL) propose aux élèves des activités à caractère éducatif et culturel en dehors du temps de classe, de 17h30 à 18h30, juste après l'accompagnement scolaire (l'étude). Chaque jour, près de 800 enfants participent ainsi aux ateliers du CEL, encadrés par des animateurs spécialisés, dans un objectif de développement personnel de l'enfant.

« En 2004, l'État s'est désengagé du dispositif et n'a pas reconduit sa contribution au CEL. Depuis, de nombreuses villes ont abandonné le projet, faute de moyens, dénonce Evelyne Bouchouicha, maire adjointe déléguée à l'enfance, aux centres de loisirs et de vacances. À Colombes, 310 000 euros sont consacrés chaque année à l'accompagnement scolaire et à ces ateliers ».

À NE PAS MANQUER

Broc'aux livres

Les trois médiathèques Prévert, Aragon et Michelet organisent conjointement la manifestation « Broc'aux livres » le 1^{er} octobre de 9h à 18h au Tapis Rouge, rue de la Liberté. Cette brocante proposera un large choix de livres, vinyles et DVD. Un stand d'inscription pour les particuliers sera ouvert durant le forum des associations, les 9 et 10 septembre. Renseignements 01 47 84 85 46.



EXPOSITION

LES BALADES S'EXPOSENT

Jusqu'au 14 septembre

☀ À la Coulée Verte
107 bis, rue des Monts Clairs
01 47 84 91 61

Les randonneurs du service Intergénérationnel présentent leurs souvenirs de promenade en forêt.

EXPOSITION

CALLIGRAPHIES

jusqu'au 15 octobre

☀ Au café L'Esperluette
36, rue des Vallées
09 53 20 34 45

Le salon de thé L'Esperluette accueille les œuvres de l'artiste colombienne Nicole Robinson-Jans, qui a travaillé la calligraphie sur le thème de l'eau.

CONCERT

JAM SESSION TRÂCE

Vendredi 16 septembre

☉ Au P'ti Cadran, à 19h30
3, rue Saint-Denis
01 47 84 30 17

Organisé par le Réseau 92, le dispositif Trâce donne la parole aux groupes de musiques actuelles du département et les accompagne dans leurs projets professionnels.

THÉÂTRE

PRÉSENTATION DE SAISON

Jeu 22 septembre

☉ Au Hublot, à 20h
87, rue Félix Faure
01 47 60 10 33

L'équipe du théâtre du Hublot/Compagnie Les Héliades présentera sa saison 2011 – 2012.

CONCERT

GAËL

Vendredi 23 septembre

☉ Au P'ti Cadran, à 19h30
3, rue Saint-Denis
01 47 84 30 17

Le P'ti Cadran accueille Gaël et son groupe pour une soirée enivrante, puisque leur domaine de prédilection est une musique folk et celtique.

CONCERT

SOIRÉE 109

Samedi 24 septembre

☉ Au Tapis Rouge, à 20h
9, rue de la Liberté
01 47 84 30 17

La première soirée 109 de la rentrée est placée sous le signe de la fête et de l'humour, puisque le thème de la soirée est « À Boire et à Vapeur » ! Les Vex, groupe ragga-rock, les Rois de la Suède, un quatuor complètement

déjanté, et Henri Barry ont prévu de vous faire passer une soirée inoubliable.

CONCERT

BEZOO – LA SOIF

Vendredi 30 septembre

☉ Au P'ti Cadran, à 19h30
3, rue Saint-Denis
01 47 84 30 17

Le P'ti Cadran accueille les groupes Bezoos et La Soif, pour une soirée de rock français aux notes métalliques.

THÉÂTRE

L.A.D.I.E.S

Le 1^{er} octobre à 20h30, le 2 à 17h

☀☉ À la Cave à Théâtre
58, rue d'Estienne d'Orves
01 47 80 92 19

Lynda, Anne-Catherine et Marie-No, créatrices de la Ligue des Amazones Déterminées Indépendantes Épanouies et Sereines

(L.A.D.I.E.S.), vous révèlent au cours de leur conférence chantée et dansée, leur méthode pour atteindre bonheur et équilibre. Cependant, tout ne se fera pas sans quelques mésaventures...

CONCERT

RED LILI – ROSE VIRGINY

Vendredi 7 octobre

● Au P'ti Cadran, à 19h30
3, rue Saint-Denis
01 47 84 30 17

Pop italo-écossaise atypique pour Red Lili et une chanteuse à la voix grave, entourée de garçons, pour Rose Virginny : une soirée aux accents féminins, du rock sensuel et énergique.

ÉVÈNEMENT

LA NUIT DU CONTE

samedi 8 octobre

● A L'Avant-Seine, à partir de 19h
88, rue Saint-Denis 01 56 05 00 76
La Compagnie du Temps de Vivre visite les légendes et les contes ruraux des terres françaises. Accordéons, bals musettes, tracteurs et animaux vous attendent pour une nuit de dépaysement.

THÉÂTRE

LE MALADE IMAGINAIRE

Le 8 octobre à 20h30, Le 9 à 15h

● À la MJC - 96, rue Saint-Denis
01 56 83 81 81

Une mise en scène très attachée à la dynamique implacable de la comédie, un rythme effréné, des figures hautes en couleurs...

MUSIQUE

DU NOUVEAU AU CONSERVATOIRE

Le Conservatoire diversifie ses offres pour aborder d'autres façons de faire de la musique ! Pour cette rentrée 2011, deux nouvelles formules :

- Le cursus Passerelle aborde la musique de manière globale, sans spécialisation instrumentale : tourné vers la création, l'improvisation et le croisement des répertoires, il permet de jouer de plusieurs instruments acoustiques ou électriques, de se familiariser avec la Musique Assistée par Ordinateur (MAO), et comprend un module d'enregistrement en studio.
- L'Élan musical, parcours personnalisé dédié aux groupes de musiques actuelles, propose un accompagnement artistique et scénique, avec répétitions encadrées et en autonomie, enregistrements en studio, aide à la diffusion et à la définition d'un projet artistique.

Infos pratiques: Inscriptions jusqu'au 30 octobre 2011 et en fonction des places disponibles. Contact: 01 47 85 65 59 / conservatoire@mairie-colombes.fr

Le Big Band du Conservatoire de Colombes souffle ses 25 bougies !

Afin de fêter l'événement, le BBCC donnera un concert exceptionnel à L'Avant-Seine le vendredi 30 septembre à 20h30 pour présenter son cinquième album : Unforgettable. Des invités de prestige se joindront à la formation pour cette soirée hors du commun : Denis Leloup (trombone), Ludovic Beier (accordéon), Philippe Portejoie (sax), Marie-silvia Manuel (voix) devraient faire partie du nombre.

Gratuit — réservations fortement conseillées (prioritaires)
06 40 16 34 07 - bbcc.25ans@sf.fr

COUP DE CŒUR

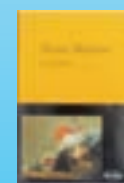
DES BIBLIOTHÈQUES

L'entrevue de Saint-Cloud - Harold Cobert - Editions Héloïse d'Ormesson, 2010



Été 1790, la monarchie vacille. Le roi et la reine résident désormais aux Tuileries... Mirabeau prépare son jeu et l'avenir de la France : il propose un plan politique diabolique, à même de changer le cours des événements. La reine refuse, car elle aussi a un projet politique surprenant. Cette « incursion au cœur de l'Ancien Régime crépusculaire et de la tourmente révolutionnaire » est une surprise de la rentrée littéraire.

Pierre Michon, Les Onze, Verdier, 2009 - Prix de l'Académie française



« Les Onze » est le récit d'un tableau célèbre, symbole de la Terreur : du rôle des personnages et des circonstances dans lequel le peintre « Tiepolo de la Terreur » fut chargé de représenter les membres du Comité de salut public. Ce tableau n'a jamais existé, le peintre est fictif ; ce n'est pas un roman historique mais une réflexion sur le pouvoir et ses dérives. L'Art n'est jamais innocent.

CINÉMA LES 4 CLUBS

MERCREDI 7 SEPTEMBRE



RIF (Recherche dans l'intérêt des familles),
de Franck Mancuso
Destination Finale 5, de Steven Quale
Sexe entre amis, de Will Gluck

MERCREDI 14 SEPTEMBRE



La guerre des boutons, de Yann Samuell
Fright Night, de Jim Gillespie
RIF, de Franck Mancuso

MERCREDI 21 SEPTEMBRE



La nouvelle guerre des boutons, de Christophe Barratier
Shark 3D, de David R. Ellis
Fright Night, de Jim Gillespie

MERCREDI 28 SEPTEMBRE



Un heureux événement, de Rémi Bezançon
Identité secrète, de John Singleton
La nouvelle guerre des boutons, de Christophe Barratier



Cinéma Les 4 Clubs

35, rue du Bournard - 92700 Colombes
Tél. : 08 92 68 01 22 - Fax : 01 47 84 11 52



Les salles 2 et 4 sont accessibles
aux personnes handicapées.

Attention. Les films et animations programmés peuvent être modifiés en fonction de l'actualité par les diffuseurs ou la direction du cinéma Les 4 Clubs.

EN UN CLIN D'ŒIL



Voyage au cœur du patrimoine

Du 16 au 18 septembre, les Journées européennes du patrimoine sont l'occasion de redécouvrir notre ville. Circuits, chasse au trésor, conférences, spectacles et animations sont prévus autour de la thématique du voyage. Laissez-vous transporter!

VENDREDI 16 SEPTEMBRE

16h30 Circuit « Colombes sous le regard des voyageurs »

La ville racontée par le témoignage d'artistes, d'historiens et des premiers touristes. Rendez-vous en bas du jardin, au pied du belvédère.

Square Louis Fermé,
bd Edgar Quinet.

18h Inauguration de l'exposition « Transparence »

Palmarès du concours photo. Musée d'Art et d'Histoire de Colombes 2, rue Gabriel Péri

20h30 « Facel Vega, étoile française de l'automobile »

Projection du film. Cinéma des 4-Clubs 35, rue du Bournard



SAMEDI 17 SEPTEMBRE

10h Circuit « À la découverte du patrimoine naturel de la ville »

Présentation des arbres remarquables, des plantes méconnues et de la faune résiduelle de Colombes.

Centre Nature - 16, rue Solferino

10h et 11h Le fonds photo des années 1960-1970 de la Ville

Conférences sur la restitution des travaux de recherche entrepris par les Archives en 2011 et la constitution de la collection.

Archives municipales
14/16, place Henri Neveu



11h Circuit « L'architecte Marcel Roux aux Fossés-Jean »

Lorsqu'il commence le projet des Fossés-Jean, vers 1960, Marcel Roux est un architecte défenseur du logement moderne.

CSC des Fossés-Jean
11, rue Jules Michelet, sur le patio

11h45 Spectacle « Hip-hop et slam aux Fossés-Jean »

CSC des Fossés-Jean
11, rue Jules Michelet, sur le patio

14h Circuit « Les traces du passé rural »

Exceptionnellement accessibles à la visite, les vestiges de l'ancien bourg : venelles pavées, portes

cochères et cours de fermes. Départ devant le Musée d'Art et d'Histoire - 2, rue Gabriel Péri

14h Circuit « Autour du Clos Gallé »

Pour découvrir d'étonnantes lieux de progrès social du XIX^e siècle, porté par la volonté de quelques fortes personnalités, dont Julien Gallé.

7bis, rue Bouin

14h Chasse au trésor dans le quartier du Petit-Colombes

Lots à gagner par tirage au sort pour les participants ayant découvert l'ensemble des points d'étapes.

Place Aragon, devant la Médiathèque Aragon

15h Atelier créatif « Paysage et voyage »

Venez inventer un paysage à partir de graines et de matériaux naturels (enfants dès 5 ans et adultes).

Centre Nature - 16, rue Solferino

15h Circuit « Arbres de nos rues »

Découvrez le surprenant patrimoine végétal de notre ville.

Hôtel de ville - Place de la République

16h30 Spectacle de Flamenco

Centre Nature - 16, rue Solferino

18h Visite « L'apparat de l'Hôtel de Ville »

À la découverte des peintures et sculptures qui font le décorum de la mairie.

Hôtel de ville - Place de la République

18h Circuit « Céramiques architecturales à Colombes »

Gare centrale - à l'angle des rues Saint-Denis et du Bournard

20h45 Spectacle « La Gouaille et la Diva »

Au travers d'airs lyriques et de chansons, de mots d'amour et de colère, la drôlerie côtoie le drame. Réservation obligatoire au 01 47 84 91 61.

Coulée Verte - 107 bis, rue des Monts Clairs, au niveau des wagons

LIEUX DE CULTES OUVERTS À LA VISITE

Église St-Pierre St-Paul

Samedi 10h-12h et 15h-17h30, dimanche 15h-17h30. Visite guidée à 16h les deux jours (architecture intérieure, vitraux).
11, rue Beaurepaire

Église Sainte-Marie des Vallées

Dimanche 14h-18h. Visites guidées (architecture intérieure, vitraux).
13, rue Pierre Virol

Chapelle Saint-Etienne Saint-Henri

Samedi 10h-12h, 13h30-15h, 17h-18h, dimanche 13h30-18h. Visite guidée à 14h samedi et dimanche (architecture intérieure, histoire).
18, bd Marceau

Mosquée Mohammed V

Samedi et dimanche : 10h à 12h. Visite intérieure commentée. Présentation du culte.
19, rue d'Épinay

Centre communautaire israélite

Dimanche : visites guidées à 14h et 16h : culture, pratique religieuse, valeurs et histoire de la communauté juive.
34, avenue Henri Barbusse

Église copte Saint-Mina Saint-Marcourios

Samedi 15h-17h et dimanche 15-18h : rituels et aménagements liturgiques, présentation des icônes.

40 bis, rue Jean-Jacques Rousseau



DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

10h-18h « Quatre voyages du patrimoine »

Autour de l'histoire de l'assainissement, de la halle, de l'eau usée et de la Seine.
Cité de l'Eau et de l'Assainissement du SIAAP - 82, rue Kléber

10h30 Circuit « Le quartier Hoche-Hugo, les fastes de l'architecture 1900 »

Les rues des Orties et du chemin d'Asnières et leurs habitants, quand villas et pavillons fleurissaient à Colombes.
Angle des rues Hoche et Victor Hugo, face au souterrain de voie ferrée

10h30 Circuit « Empreintes illustres, quand le décor transmet la grande et la petite histoire »

Monuments, stèles, inscriptions et peintures rendent toutes sortes d'hommage de par la ville. Rendez-vous devant le kiosque.
Square Louis Fermé - bd Edgar Quinet

14h Circuit « L'écrin de la Petite Garenne »

De l'ancienne garenne au quartier pavillonnaire, un parcours ponctué de surprises, comme la chapelle des Dominicaines.
Lycee Garamont - 88, rue de l'Industrie (Angle rue des Voies du Bois)

14h30 Visite « Une heure au jardin »

Une heure à la gloire de personnalités et des paysagistes et jardiniers qui ont composé ce joyau de nature. Rendez-vous devant le kiosque.
Square Louis Fermé - bd Edgar Quinet

15h « Assainir l'agglomération parisienne aux XIX^e et XX^e siècles : un enjeu de société »

Conférence d'Emmanuel Bellanger.
Cité de l'Eau et de l'Assainissement du SIAAP - 82, rue Kléber



15h Atelier « Initiation à la poterie »

Atelier en souvenir des activités du patronage au temps de Pierre de Salabert, créateur du site.
Centre Nature - 16, rue Solferino

15h Circuit « Au fil de la Seine »

Du pavillon Amiot au parc Lagravère, les grandes heures des bords de Seine.
Tennis Amiot 70, rue Robert Schuman

15h30 « Concert de l'Orchestre d'Harmonie »

Concert de plein air au kiosque.
Square Louis Fermé - bd Edgar Quinet

16h30 Concert de la « Compagnie des Bombardeurs »

Chalemie, cornet à bouquin, bombarde, dulciane... Ces instruments oubliés reprennent vie pour un programme de chansons du XVI^e siècle.
Chapelle Saint-Etienne Saint-Henri 18, boulevard Marceau

17h15 « Concert de la Fanfare Bio »

Flûte, clarinette, violon, cor, tuba et basson vous font visiter des pièces musicales de la Renaissance.
Centre Nature - 16, rue Solferino

18h Circuit « Les frères Leseine, architectes »

Pour goûter les nombreux cottages et hôtels particuliers des frères Leseine.
Angle rue du Maréchal Foch et rue des Cerisiers près de l'école Lazare-Carnot

LES 17 ET 18 SEPTEMBRE

De 9h à 20h « Les voyages de l'abbé de Saint-Non, graveur et amateur d'art du XVIII^e siècle »

J-C Richard de Saint-Non (1727-1791) fut l'hôte de Claude-Henri Watelet au Moulin Joly. Exposition des Amis de Saint-Nom-la-Bretèche.
Club-house des tennis Amiot 70, rue Robert Schuman

De 10h à 18h « Le voyage des graines »

Exposition sur les différents systèmes de dissémination que les végétaux ont mis au point pour coloniser la planète.
Centre Nature - 16, rue Solferino

De 14h à 18h « Livret jeu en famille »

Pour les enfants et leur famille, voyage dans le temps à travers les collections.
Musée d'Art et d'Histoire de Colombes - 2, rue Gabriel Péri

De 14h à 18h « La restauration du Triomphe de David, peint par Van Balen »

Documentaire.
Musée d'Art et d'Histoire de Colombes - 2, rue Gabriel Péri

De 14h à 18h30 Rallye jeu

Pour le jeune public « le passé ferroviaire de la Coulée Verte ». Au travers d'un petit questionnaire-jeu les enfants découvriront le passé ferroviaire du site.
Coulée Verte - 107 bis, rue des Monts Clairs (rendez-vous aux wagons)

De 14h à 19h « Jeu de triage et exposition d'objets ferroviaires »

Composition d'un train en modèle réduit dans un jeu de triage. Exposition d'objets du patrimoine ferroviaire, maquettes de matériel roulant ayant pu fréquenter la ligne et dioramas.
Coulée Verte - 107 bis, rue des Monts Clairs (rendez-vous aux wagons)

De 14h à 19h Le passé ferroviaire

Exposition photo sur la vie du quartier traversé par le train, de 1900 à 1945.
Coulée Verte - 107 bis, rue des Monts Clairs (rendez-vous aux wagons)

15h Circuit « Colombes et le chemin de fer »

De la gare des Vallées à celle de Colombes, découverte du rôle du chemin de fer dans l'urbanisation et des reliques ferroviaires de la Coulée Verte.
41, rue des Vallées. Au pied de la passerelle de chemin de fer, côté Colombes

15h10 « Promenade guidée sur le thème du voyage »

Regardez le Centre Nature à travers le prisme du voyage : échanges avec Pékin, milieux naturels reconstitués...
Centre Nature - 16, rue Solferino

16h30 Circuit « Colombes sous le regard des voyageurs »

La ville racontée par le témoignage d'artistes, d'historiens et des premiers touristes.
Square Louis Fermé - bd Edgar-Quinet (rendez-vous en bas du jardin, au pied du belvédère)

Entrée libre pour toutes les manifestations.

Renseignements : service de la Valorisation du patrimoine
Tél. : 01 47 60 83 08



Activité accessible au public à mobilité réduite.

Le journal municipal, mensuel depuis 60 ans

Depuis 1951, la Ville de Colombes édite mensuellement un journal municipal. L'histoire de cette presse particulière illustre l'évolution du rôle de la commune et son approche de l'information.



En 60 ans, les titres se succèdent, tandis que perdure le principe d'un mensuel d'information.

La première publication lancée par la Ville date du début du XX^e siècle. Intitulée Journal municipal officiel, elle sert de support pour les annonces légales et les arrêtés préfectoraux intéressant Colombes sans contenu éditorial. Sa diffusion est arrêtée pendant la Première Guerre mondiale par manque de moyens. Le dernier numéro paraît en avril 1916. Dès lors, la Ville n'édite plus que ponctuellement des brochures d'information à destination de la population.

UN JOURNAL D'UN MÈTRE DE LARGE

Début 1951, le conseil municipal décide de la création d'un journal municipal, considérant qu'il convient « *de renseigner les habitants sur la vie administrative de la commune* ». Depuis cette date, la parution est régulière. Elle accompagne de profondes modifications dues aux améliorations techniques et au renforcement des pouvoirs de la commune et de son autonomie, notamment avec la décentralisation. L'évolution la plus marquante est celle des formats : au début des années 1960, le journal déplié faisait presque un mètre de

large. Dans le courant des années 80, la couverture passe en bichromie et la quadrichromie est introduite progressivement à la fin des années 90. La photographie devient également de plus en plus présente. Le format magazine est adopté en juillet 1984. Illustration de la multiplication des missions de la Ville, le journal est passé d'un format 4 pages en 1951 à une moyenne de 40 pages aujourd'hui.

QUATRE TITRES EN SIX DÉCENNIES

Source historique originale, la collection complète des journaux municipaux est conservée aux Archives communales où elle est consultable. Elle permet à chacun de se replonger dans les événements qui ont marqué la ville et ses habitants et d'observer les évolutions du traitement des informations municipales.

Le nom de la publication a changé à de nombreuses reprises au gré des différentes municipalités : *Bulletin municipal officiel* (de 1951 à 1960), *Colombes Informations* (de 1960 à 2001), *Colombes notre ville* (de 2001

UN JOUR DE SEPTEMBRE

À COLOMBES

En ce jour de septembre

Il y a 120 ans, le peintre Théodule Ribot, dont l'atelier se tenait au 127, rue Victor-Hugo à Colombes, s'éteignait, le 11 septembre 1891. Marquées d'un clair-obscur rappelant l'école flamande, ses toiles sont aujourd'hui très prisées et se retrouvent dans bon nombre de grands musées.

L'ACTU

Léon Zack à l'honneur

Lors de la préparation des Journées du patrimoine 2011, nous avons eu le plaisir d'apprendre que sur Colombes, un établissement privé détenait un important mobilier de l'artiste Léon Zack qui a fait notamment l'objet d'une rétrospective au musée d'Art moderne de Paris en 1977. À découvrir au cours du circuit « Un écrin de la Petite-Garenne ».

à 2008) et depuis 2008, *Mosaïque*, actuellement distribué en 39 000 exemplaires, dans les boîtes aux lettres et les lieux publics. Une dénomination a même fait l'objet d'actions en justice. Ainsi, après l'élection de l'équipe de Dominique Frelaut en 1965 et pendant quelques mois, les habitants reçoivent deux éditions différentes intitulées toutes deux *Colombes Informations*, l'une émanant de la nouvelle équipe municipale et l'autre de l'ancienne. Le différend portait sur la question de savoir qui est propriétaire du titre du journal : l'équipe municipale élue ou bien la ville comme entité administrative. Les tribunaux tranchèrent en considérant que le titre *Colombes Informations* appartenait à la commune et non aux élus. ■

Le musée municipal d'Art et d'Histoire présentera de novembre 2011 à mars 2012 une exposition intitulée Colombes à la Une! sur la presse locale et les unes de la presse nationale consacrées à Colombes.

Gérard Le Puill

La plume au ventre

Colombien depuis 1984, passionné par les questions agricoles, Gérard Le Puill fut successivement paysan, ouvrier, journaliste et écrivain. Son dernier livre, « *Bientôt nous aurons faim* », est paru au printemps 2011.



Repères

- 1941 : naissance en Bretagne
- 1965 : installation en région parisienne
- 1983 : début de sa carrière de journaliste
- 2008 : publication de « *Planète alimentaire : l'agriculture française face au chaos mondial* »

Les chiffres

2 : c'est le nombre de prix reçus par Gérard Le Puill au cours de sa carrière journalistique : le prix Artémis en 1997 et le Grand prix du Journalisme Agricole en 1998 pour le portrait d'un vigneron.

5 : c'est le nombre d'ouvrages qu'il a écrit ou cosignés.

Gérard Le Puill a quitté l'école à 14 ans, pour aider ses parents dans la ferme familiale. Il y travaillera pendant dix ans, avant de rejoindre la région parisienne. « *J'aimais mon travail à la ferme, mais la femme de ma vie partait à Paris. C'est un choix que je n'ai pas regretté* », raconte-t-il. En 1965, il entre comme ouvrier à l'usine Kléber-Colombes : « *J'étais chargé de vérifier la qualité des pneus à la sortie des moules. Un travail difficile car nous travaillions dans de grosses chaleurs* ». Gérard Le Puill, déjà membre du PCF, a adhéré à la CGT quelques mois après son arrivée dans l'usine. C'est à ce moment-là qu'il commence à écrire des tracts et des articles pour « *Le Pneu* », un magazine politique à destination des ouvriers de l'usine.

PLANÈTE ALIMENTAIRE

En 1981, Kléber annonce son intention de fermer le site de Colombes. Pendant trois ans, Gérard Le Puill et ses collègues se sont battus contre cette fermeture, en vain : l'usine a clos ses portes pendant l'été 1983. Cette année-là marqua un nouveau tournant dans la vie de Gérard Le Puill. En mars, il devient conseiller municipal de la Ville, alors dirigée à l'époque par Dominique Frelaut, avant d'intégrer la rédaction du quotidien L'Humanité à l'automne de la même année.

D'origine paysanne et connaissant bien les problématiques du milieu, il se voit confier les questions agricoles au sein de la rédaction. C'est ainsi qu'il commence à réfléchir à l'idée d'écrire un livre,

qu'il cosignera en 1989 avec un collègue journaliste, « *L'Enjeu agricole et alimentaire* ». « *Les livres que j'ai écrits en parallèle de ma carrière de journaliste ont été un moyen de pousser ma réflexion au-delà des limites imposées par un article* », explique-t-il.

Retraité depuis dix ans, Gérard Le Puill est toujours actif : il collabore à plusieurs publications et se consacre aux thématiques agricoles. En 2007, il cosigne « *Les Vendanges de la Colère* », essai sur le centenaire de la révolte des vignerons dans le midi de la France en 1907. Il écrit ensuite « *Planète alimentaire : l'agriculture française face au chaos mondial* », une analyse de la Politique agricole commune. Dans « *Bientôt nous aurons faim* », Gérard Le Puill propose des pistes de réflexion sur des solutions alternatives pour sauver le monde paysan. « *Dans à peine cinquante ans, les scientifiques estiment que nous serons près de 9 milliards sur terre. Le réchauffement climatique et la mondialisation ont engendré une révolution de l'univers agricole qu'il faut anticiper et contrôler* », explique le journaliste.

Gérard Le Puill se considère comme un électron libre : « *Depuis dix ans, j'ai la chance de pouvoir écrire ce que je pense. C'est sûrement le plus beau moment de ma carrière* ». Loin d'envisager de profiter de sa retraite tranquillement, l'écrivain se lance dans une année de conférences et de débats autour de son livre : « *Je ne me suis pas fixé de limite, tant que cela me passionnera, je continuerais à écrire* ». ■



À l'heure où nous mettons sous presse, nous apprenons le décès de Pierre Quinon qui a mis fin à ses jours le 17 août, à l'âge de 49 ans, à Hyères (Var). Ses obsèques ont eu lieu à Bormes-les-Mimosas. Le maire et les élus de Colombes présentent à sa famille et ses proches leurs plus sincères condoléances. L'ancien champion olympique de saut à la perche, premier athlète français à avoir décroché la médaille d'or dans une épreuve de sauts, était rentré dans l'histoire en 1984, après avoir été recordman mondial.

Entraîné par Jean-Claude Perrin dès ses 17 ans, comme son ami lui aussi médaillé Thierry Vigneron, Pierre Quinon avait usé ses pointes avec le Racing Club de France durant les années 80, période durant laquelle il habitait Colombes avec sa famille. En retraite sportive depuis 1993, il avait gardé contact avec le monde de la perche. Il revenait régulièrement au stade Yves-du-Manoir, rencontrant les enfants du club lors du traditionnel Grand prix de Noël.

100 ans, ça se fête !



À l'occasion de son centième anniversaire, Lucienne Touchemann, habitant la rue de la Concorde, a reçu en juillet, la visite de Philippe Le Prévost et de Noël Arcédiano, conseillers municipaux, qui ont célébré comme il se doit avec elle l'événement.

BIENVENUE aux nouveaux petits Colombiens, félicitations aux parents de...

Feriel AID, Léo AMIOT, Rocky ARISTIL, Nahil BENMENNI, Noira BEZZOU, Margot BRIRE, Nawfel BOUACH, Leandro CABRAL-OLIVEIRA, Kenny CARQUEVILLE, Khelya COLONELLO, Yanis COULIKOU, Jenna DASSOU, Mohamed DIAWARA, Neola DJELLOUAH, Yasmine ELASRI, Camille DUBOIS, Cléa ELMERICH, Margaux HENNEQUIN, Océane HUANG, Nassim IGOURANENE, Déborah ITOUA, Ethan JASKULA, Francheska JRME, Naïma KEITA, Brooklyn KEITA, Yanis KOYUN, Lise LAMOUR, Djehon LOGBO, Dariana MAKARTSEVA, Adam MAOUCHE, Taha MAROUANE, Loqmane MAZGAMATE, Nicolas MENEGIN, Adil MOHALI, Kays MOKWA, Stanislas MOOCK-DELOUBRIERE, Ange-Gabriel MONCO, Omar OUAZOUNI, Hidaya OURRAOUI, Maélys PINTO, Lucas POP, Boubacar SAKHO, Fares SIDI SAOED, Mohamed SISSOKO, Marianne SYLLA, Goco TCHETCHE, Aliya TITA, Maéva UNIMON-CHARRETON, Sail VERHILLE. Extérieures : Marguerite AUSSERS-CORNUBERT, Gaspard BOHET, Lucy BOURGEOIS, Louise BUZET, Elia CARILLO, Pia CAZARD, Laura CIOBANICA, Amin DERISSON, Raphaël DITRE, Lilouenne FOUILLEUL, Océane HUILLERY, Wael IMOEGRE, Alice NICOLET-PAULOS, Abel PASSALACQUA, Alexandre PHAM ALLIO, Arthur PIERLOVISI, Clémence PIODI, Tylia PLUQUAILEC, Lola PRINGAULT, Sasha PRINGAULT, Luca SARTINI, Yanis SEHILI, Djoh-her-Emma ZEGHDANA.

ILS SE SONT MARIÉS, tous nos vœux de bonheur à...

Rachid ALIBOU et Fatima EL AYADI, Olivier ALLIX et Sylviane BELLOY, Saheed BAKARE et Cosette FERNANDES, Farid BOUCHOUK et Ibtissem REZAOEG, Nassim CHARIF et Nassima BOUZIDI SAYAAD, Samuel CORMON et Virginie MAGNIER, Philippe DELLUPO et Céline BLANC, Gilles DEMARRE et Carine PARENT, Shady EL KAHWAGI et Saphy ABDELAZIZ AHMED, El Hachemi FAID et Sabrina GHEMRI, Baba-Toundé FAKAMBI et Délali BUCKNOR, Tonino FARINACCIO et Anila BUCI, Eric FORTECOAF et Corinne VALERY, Guillaume FORTIN et Amélie WECK, Cyrille GAUTIER et Kheira BOUDA, Stéphane GRUNENWALD et Isabelle ROSA, Michael ISKENDERIAN et Audrey MARQUIS, Oumar KA et Lisette MBELLE-NDONGO, Farid KASRI et Fatima BENALI, Adrien LEONARD et Claire SCHOLZEN, Serge MOREAU et Jocelyne TAHAR, Kuba NKAYILU-TUNDA et Safi PONDJA, Sinniah PARAMESWARAN et Jacinthavani THIAGARAJAH, Patrick PENNEROUX et Brigitte FERRE, Arnaud PICARD et Marie-Laure SERGENT, Marc PRADEL et Catherine SIMON, Pascal RAISE et Dhouha GARRAM, Christophe RAVOZ et Sophie BAR-NABA, Amrane SAHRAOUI et Jenny CHASSERIAUD, Edy SALIBUR et Amélie HENRY, Richard VALCY et Gbahinon AKA, Paulo VAZ, Cintia OLIVEIRA FARIA, Dominique VINET et Marion PEYLET, Jean VIVIEN et Clémentine LERAT.

ILS NOUS ONT QUITTÉS, la Ville présente ses condoléances aux familles de...

Louise ABBOU ép. STEFEK, Michel BARRES, Solange BECKER, Maurice BOLANT, Odette BOFILS ép. PAYAN, Gisèle BOGUET ép. VERGNE, Saïd BOUHI, Florine BOULANGER, Yvette BOUT ép. GAGNEAU, Huguette BOUVIER, Marc BRANDOLIN, Germaine BREIA ép. REQUIN, André CAMUS, Rabah CHABANE, Lucienne CONSTANT ép. MEDERNACH, Irène CRECHET ép. PIEL, Dominique CHANTELOUBE p. ROUX, Yves DANSET, André DECORPAS, Christiane DUHAMEL ép. BONNEL, Messaouda FELAHI ép. GHORAB, Miraldina FELICIO, Edouard FENCKE, Odette GABORIAU ép. TAULLE, Brigitte GAUCHET, Pierre GAUTHEROT, Michel GAUVAIN, Marie-José GUILLEMOT ép. PERROT, Marie GLOCKSEISEN, Kim HUOR, Essaïd KAFI, Jean-Baptiste KERRAON, Souleymane KINDELLY, Michel LAISMAN, Pierre LEMARIEY, Geneviève LEMERLE ép. PERNELLE, Michel LEPILLER, Jacques MAHET, Josette MARMOY, Pierre MAS, Victor MBARINDE, Cécile MILLET ép. BUHOT, Felicidade MONTEIRO DA SILVA ép. DOS SANTOS, Paulette MOUNIEE ép. LEDRU, Andrée MOUSSU ép. LEDRU, Denise METAIS ép. COTTARD, Lydia OBEJI, Suzanne PAUMMIER, Pierre PEUREUX, Alain PRADAT, Pierre OLLIVIER, Marguerite PINEL ép. DUPUIS, Pierre QUINTIN, Marie REIGNER ép. LEPELTIER, Yvette REMY ép. BULF, Ramona RODRIGUEZ, Angèle TOMASINI ép. GORBATKO, Claude SALLIN, Raymonde SOUCHAL, Michel STAUB, Régine UNO BALEHEN, Adrienne VIGO ép. MONSERIE, Jeanine WETS, M Hamed ZAHAFI.

Les élus vous reçoivent sur rendez-vous

MAIRE

Philippe SARRE.....01 47 60 82 78

ADJOINTS AU MAIRE

Maurice LOBRY	01 47 60 82 33
1 ^{er} adjoint. Finances, budget et vie économique.	
Michèle FRITSCH	01 47 60 43 61
Affaires scolaires, restauration.	
Déléguée des quartiers Nord-Est.	
Patrick CHAIMOVITCH	01 47 60 82 69
Urbanisme et aménagement.	
Michèle ETCHEBERRY	01 47 60 82 57
Affaires sanitaires, sociales et handicap.	
Bernard DESTREM	01 47 60 43 61
Travaux, voirie et bâtiments.	
Zineb AKHARRAZ	01 47 60 82 55
Petite enfance.	
Bernard DANILO	01 70 72 18 85
Personnel et Affaires générales.	
Véronique MONGE	01 70 72 18 70
Habitat et logement.	
Alexis BACHELAY	01 47 60 82 57
Développement durable, transports et stationnement.	
Catherine BERNARD	01 47 60 82 69
Environnement et maîtrise des énergies.	
Édouard PHANOR	01 70 72 18 67
Jeunesse et nouvelles technologies.	
Évelyne BOUCHOUICHA	01 47 60 43 61
Enfance, centres de loisirs et de vacances.	
Kamel BOUHALOUFA	01 70 72 18 09
Relations internationales.	
Délégué des quartiers Nord-Ouest.	
Martine ANTOGNAZZA	01 47 60 82 57
Politique de la ville emploi et insertion.	
Dominique FRAGER	01 47 60 82 69
Culture et Patrimoine.	
Chantal BARTHÉLEMY-RUIZ	01 70 72 18 09
Vie associative, anciens combattants et relations avec les cultes.	
Aïssa BEN BRAHAM	01 47 60 43 61
Démocratie locale, vie des quartiers et citoyenneté.	
Philippe PATTIER	01 70 72 18 09
Sports.	

CONSEILLERS MUNICIPAUX

Nicole MARLIAC	01 47 60 43 61
Concertation avec les habitants.	
Noël ARCEDIANO	01 70 72 18 85
Communication et événementiel.	
Christiane CHOMBEAU-SOUDAIS	01 47 60 43 61
Sécurité routière.	
Viviane LE GUENNEC	01 70 72 18 85
Relations avec les habitants, GUP, charte Marianne.	
Philippe LE PREVOST	01 70 72 18 85
Commerce et artisanat.	
Yahia BOUCHOUICHA	01 47 60 43 61
Logement et gestion de proximité.	
Michelle MACÉ	01 47 60 82 57
Handicap.	
Catherine LAIGLE	01 47 60 43 61
Réussite éducative et Coup de pouce.	
Yaye Amy DIOP	01 70 72 18 70
Logement des personnes défavorisées.	
Élizabeth CHOQUET	01 70 72 18 67
Restauration.	
Kamel ESSAIED	01 70 72 18 67
Nouvelles technologies et relations avec les cultes.	
Patricia PACARY	01 47 60 43 61
Centres de vacances.	
Habib BENBELAID	01 47 60 43 61
Voirie	
Frédéric-Farid SARKIS	01 47 60 82 69
Économie sociale et solidaire.	
Nora DJEBBARI	01 70 72 18 67
Jeunesse.	
Julien GAUTIER	01 70 72 18 85
Prévention et sécurité.	
Pierre-Antoine DRONIOU	01 47 60 82 57
Vie associative.	
Claire GAGNIERE	01 47 60 82 69
Cadre de vie.	

VOS CONSEILLERS GÉNÉRAUX SUR RENDEZ-VOUS

Bernard Lucas, (canton nord-ouest) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie de quartier du Petit-Colombes, place Aragon - 01 47 29 32 20.

Michèle Fritsch, (canton nord-est) vous reçoit sur rendez-vous à la mairie centrale, place de la République - 01 47 60 43 61.

Nicole Goueta, (canton sud) vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence, rue Saint-Lazare ou à l'hôtel du département à Nanterre 01 56 05 50 94 ou 01 41 37 13 88.

DES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Vos élus seront à votre écoute sur les marchés Marceau, Aragon et du centre-ville de 10 h à 12 h 30 dans les chalets municipaux, à partir du 1^{er} septembre.

URGENCES

Pompiers	 18
Police secours	 17
Urgences médicales	 15
Commissariat	 01 56 05 80 20
Police municipale	 01 47 60 41 48
Centre anti-poison	 01 40 37 04 04
Urgences dentaires (jours fériés)	 01 47 78 78 34
Urgences vétérinaires	 01 43 96 23 23
S.O.S. médecins	 01 47 07 77 77
EDF-Dépannage 24 h/24	 0810 333 192
GDF-Dépannage 24 h/24	 0810 433 192
Eau et force 24 h/24	 0810 878 878
S.O.S. propreté n° vert	 0800 47 60 00
S.O.S. cadre de vie n° vert	 0805 11 93 94
Femmes victimes de violence 92	 01 47 91 48 44
Bureau d'aide aux victimes	 01 46 49 78 45
Écoute enfance 92	 0800 009 292
Violences Femmes Infos	 39 19
Drogue info service n° vert	 0800 231 313
Accueil sans abri n° vert	 0800 306 306 ou 115
Vous cherchez un médecin de garde	
téléphonez au commissariat de Colombes... 01 56 05 80 20	

SANTÉ PUBLIQUE

Service Hygiène Santé (contrôles sanitaires):
01 47 60 81 21 - 549 rue Gabriel Péri, ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Centre municipal de santé
01 42 42 41 48 - 267 bis rue des Gros Grès. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h 30 à 12 h.

Service Prévention santé
01 47 60 80 26 – 549 rue Gabriel Péri. Ouverture du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Hôpital Louis-Mourier 178 rue des Renouillers - 01 47 60 61 62.

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal se déroulera le vendredi 30 septembre à 19h30, à l'Hôtel de ville.

PHARMACIES DE GARDE

MOIS DE SEPTEMBRE

Dimanche 4 septembre
Pharmacie Ceflotron
130 boulevard Charles de Gaulle
01 42 42 22 71

Dimanche 11 septembre
Pharmacie Dargent
32 rue des Vallées
01 42 42 02 45

Dimanche 18 septembre
Pharmacie Marceau
52, avenue de Stalingrad
01 42 42 29 68

Dimanche 25 septembre
Pharmacie Anfroy
25 boulevard Edgar Quinet
01 42 42 27 86

Dimanche 2 octobre
Pharmacie Carrier
26 rue Saint-Denis
01 42 42 06 36

HÔTEL DE VILLE

Place de la République
Tél.: 01 47 60 80 00

Horaires d'ouverture:
Le lundi de 8h30 à 17h30,
du mardi au vendredi de 8h30 à 17h30 sans interruption et le samedi de 9h à 12h.
Accès bus: 304, 166, 167, 367, 378, 566 Colomb'bus (366).

Parking public.
Entrée rue de la Liberté.

INFOS PRATIQUES



Cabinet R. DURAND

9 AGENCES SUR VOTRE SECTEUR



ASNIÈRES BECON

Dans un bon immeuble des années 70, ce studio déjà loué permettra à un investisseur de réaliser un placement de qualité dans un quartier résidentiel très recherché.

DURAND SABLIÈRE 01-47-90-01-01
142 000€ FAI



COURBEVOIE BECON

Forc de Bécon et marché. Appartement 2 pièces en Rdc d'un bel immeuble ancien avec accès privatif 36m² + mezzanine de 15m² (hors loi Correz), cave, exposition ouest, sans vis-à-vis. Produit rare.

DURAND CAVELL 01-46-67-07-77
207 000€ FAI



ASNIÈRES

Entre Flachat et Bécon, appartement 2 pièces à rafraîchir dans un immeuble semi récent en étage avec ascenseur, entrée, séjour expo S/O, cuisine indépendante, SdB, dressing, 1 chambre, cave, immeuble ravalé.

DURAND SEVERINE 01-43-33-59-41
228 000€ FAI



LA GARENNE-COLOMBES CENTRE

Dans un immeuble ancien de 43m² en bon état, proche commerces et transport, séjour de 21m², cuisine ouverte.

DURAND FROMENT 01-47-85-62-62
250 000€ FAI



LA GARENNE-COLOMBES VOLTAIRE

2 pièces de 44m² centre en parfait état avec 1 SdB, 1 séjour de 20m² et 1 cave. Idéal investisseur.

DURAND VOLTAIRE 01-41-19-99-99
260 000€ FAI



LA GARENNE-COLOMBES ROND-POINT DE L'EUROPE

Proche commerces, dans immeuble 2003, beau 3 pièces traversant en parfait état, séjour parqueté ouvert sur balcon, cuisine américaine, 2 chambres avec balcon sur jardin, cave et parking.

DURAND FAIDHERBE 01-46-88-00-00
450 000€ FAI



BOIS-COLOMBES

Dans un bel immeuble bourgeois, un appartement de type F3 d'env. 81m² comp. séjour, 2 ch., SdB, cuisine aménagée, cave, entrée, placard... Produit rare sur le secteur et idéalement placé proximité gare et commerces. A voir de toute urgence !!

DURAND REPUBLIQUE 01-42-42-08-88
453 000€ FAI



LA GARENNE-COLOMBES VALLÉES

Proximité gare, écoles, commerces, au dernier étage d'un imm. 2006 standing pierre de taille, magnifique appt. duplex 135m² utiles très belles prestations, cuis. équipée sur balcon, ouverte sur séjour 45m² donnant sur terrasse 40m² sud, 4 ch. dont 2 sur autre terrasse, 2 sdb, nombreux rangs, cave et 2 parkings u/sol. DPE D

DURAND GRANDE RUE 01-41-11-35-35
980 000€ FAI



COURBEVOIE

Au cœur résidentiel de Bécon, découvrez ce superbe hôtel particulier à l'architecture contemporaine. La qualité de construction et les matériaux utilisés sauront convaincre les plus exigeants. Les multiples agencements possibles permettront d'offrir une réelle qualité de vie et les volumes proposés sauront séduire. Pour votre confort, jardin, vaste garage, caves et combles. Proche commerces et transports + parc verdoyant.

DURAND COLOMBES 01-56-83-73-73
2 100 000€ FAI